助野嘉昭

最近思っていることなんですが
漫画って芸術よりもスポーツに
近い気がします。
考え方とかコンディション面で
という意味ですが。

な～んかね、そんな気がします。

ジャンプスクエア#24年5月号～7月号、
ジャンプSQ.19 H24年3/18号、Vol.01、
SQ.LaB vol.002に掲載分を収録。

JUMP COMICS SQ.

貧乏神が!

13

助野嘉昭

集英社

JUMP COMICS SQ.

貧乏神が!

13

助野嘉昭

9784088704715

19299790043 85

ISBN978-4-08-870471-5

C9979 ¥438E

定価 本体438円＋税

雑誌 47442－71

迫りくる砲の魔の手…！ 仏女津市の異常事態を探る貧乏神たち。だが、砲の刺客・夏の手により八百万の神々が次々に消されていく一方、学園祭の準備に皆と盛り上がる市子だが、仲間たちの態度が急に変わって…!?

JUMP COMICS
ジャンプ・コミックス

え…誰っ!!?

貧

私よ 私っ!!!!

私せっぱ!!

ちょっ 市子のオデコ!!?

14巻につづくわよ!!!!

JUMP COMICS SQ.

貧乏神が!

13

助野嘉昭

集英社

9784088704715

1929979004385

ISBN978-4-08-870471-5

C9979 ¥438E

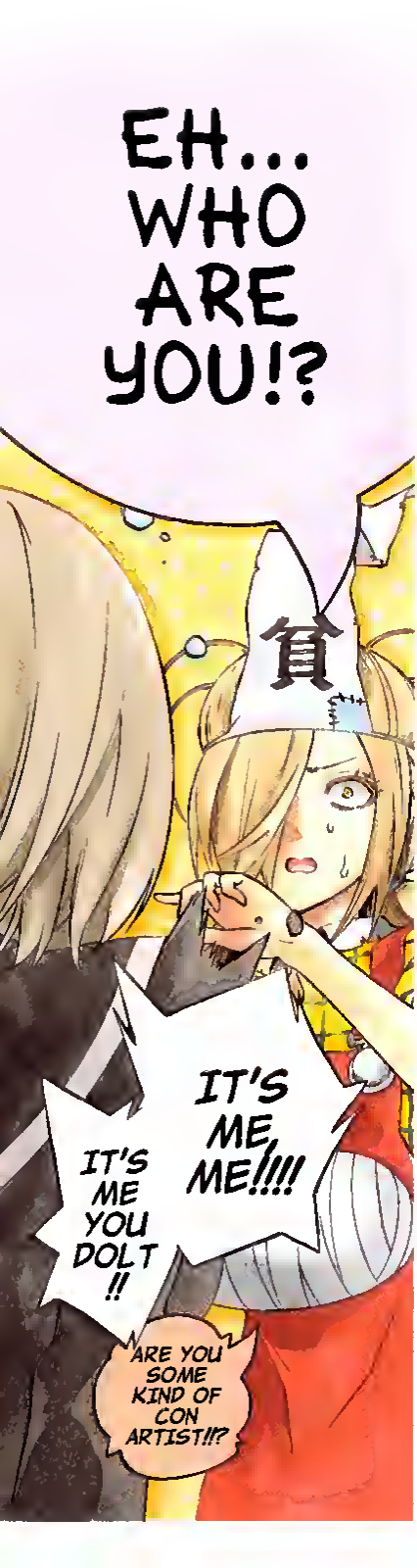
定価 本体438円＋税

雑誌 47442－71

迫りくる碇の魔の手…！　仏女津市の異常事態を探る貧乏神たち。だが、碇の刺客・棗の手により八百万の神々が次々に消されていく。一方、学園祭の準備に皆と盛り上がる市子だが、仲間たちの態度が急に変わって…!?

JUMP COMICS
ジャンプ・コミックス

JUMP COMICS SQ.
貧乏神が!
びんぼうがみ
貧
助野嘉昭
13


EH... WHO ARE YOU!?
貧
IT'S ME ME!!!!
IT'S ME YOU DOLT !!
ARE YOU SOME KIND OF CON ARTIST!!?

14巻につづくわよ!!!

JUMP COMICS SQ.

貧乏神が！ 13

助野嘉昭

JUMP COMICS SQ.

貧乏神が！

13

助野嘉昭

集英社

JUMP COMICS ジャンプ・コミックス

DANGER
DO NOT ENTER
KEEP OUT

貧乏神が！
13
助野嘉昭

人物紹介

桜市子
容姿端麗・頭脳明晰・無病息災を地でいく超絶ラッキーガール。努力をしたことがなく、自己中心的で利己主義。だが孤しがり屋な一面も合わせ持つ。大切な人たちができ最近は、人のことも考えられるようになった!?

艶光路撫子
市子の同級生で友達。超お金持ちのお嬢様。身軽で忍術が得意。小さな頃から石蕗が好きすぎて、若干ストーカー。そのため、忍術に磨きがかかり、ほぼ忍者。

石蕗恵汰
市子の同級生。不在の両親に代わり、弟妹の面倒をみる。いつも夜にバイトをしているため、学校では睡眠不足。

碇
神を憎む、強大な力を持つ謎の男。市子の前世「かんな」復活を目論み、人間界と神界で暗躍している。

タマちゃん
市子のペット神の力を得たため「招き猫」に。

熊谷
紅葉をサポートするぬいぐるみ。筆談で話す。

懋毘威
旅する僧侶だったはず。霊感を持つがドスケベ。

犬神桃央
超ドMな性格の犬神。チワワに変身できる。

大門忍
撫子の執事で、撫子が好き。極度のロリコン。

高音
紅葉よりも先輩の貧乏神。惚れっぽい。

棗
碇の命を受け神を始末する。基本不器用。

龍胆嵐丸
市子の同級生で切っての友達。男前りで熱血硬派な空手少女。女子に大人気、石蕗の前では恋する純情乙女になってしまう。

紅葉
「幸」と「不幸」の均衡を保つため、市子にとり憑いた貧乏神。何気に貧乳なのを気にしている。市子から幸福エナジーを奪うため様々な貧乏神道具を使う。費用は個人負担。

あらすじ

一般人よりはるかに多くの幸福エナジーを持ち、人間界の「運」のバランスをどえらく乱す少女・桜市子！　そんな彼女を止めるべく、貧乏神・紅葉がとり憑いた！

紅葉との運争奪戦を繰り広げる市子。だが、大切なものを知りその心境にも徐々に変化が。

付喪神との騒動も終わり、紅葉たちと平穏だが相変わらずな日常を過ごす市子。しかし、神を憎む謎の男・碇の計画が動き出していた。仏女津市の異常事態を感知する貧乏神界だが、既に神界は碇の手に落ちていた！　碇の部下・棗により貧乏神の長・山吹も捕らえられて!?

13

CONTENTS (コンテンツ)

Round58!
「That goes way beyond S&M!! You freakin' bitch!!」 7

Round59!
「Listen, Ichiko! Please!!」 55

Round60!
「That she's a real idiot」 101

Bonus Round! ①
「I'm glad the 3 of us could come」 151

Bonus Round! ②
「A pet's misbehavior is the owner's responsibility, you know」 173

Round 58!!
「That goes way beyond S&M!!
You freakin' bitch!!」

貧乏神が！
びんぼうがみ

SHE'S LATE.
Misfortune God World
SHE'S TOO LATE...!!
IT'S BEEN 18 HOURS, 29 MINUTES, AND 42 SECONDS SINCE YAMABUKI-SAN DEPARTED TO THE WORLD OF THE FORTUNE GODS.
43 SECONDS! 44 SECONDS! 45 SECONDS! 46 SECONDS!!
WHEN WILL YAMABUKI-SAN COME BACK!?
PLEASE CALM DOWN, CHISHA-SAN
IF YOU WRITE "CHILL OUT" NEXT TO "RELAX" YOU GET "CHILLAX"!
TL NOTE: IN THE JAPANESE, IT'S A PUN BECAUSE IF YOU WRITE THE WORDS FOR "PEACEFUL" AND "CALMING DOWN" TOGETHER YOU GET "CALM, COMPOSURE"
IN... INEXCUSABLE! I, CHISHA, HAVE TO REMAIN RELIABLE AS THE ELDER ONE AT SUCH A TIME...!!
AREN'T YOU EXCELLENT, WORRYING ABOUT YOUR SENPAI UNDER THESE CIRCUMSTANCES?
DO YOU MIND IF I FALL FOR YOU!?
!!
IF YOU PUT "KNOW" NEXT TO "WEIGH" YOU GET "NO WAY"...
WELL... THAT'S IMPOSSIBLE

CHISHA-SAAAN!!
...
IF THAT'S THE CASE, WE'LL ASSEMBLE A SEARCH TEAM!
GOING ALONE WOULD BE DANGEROUS, THOUGH...
I KNEW IT, CHISHA WANTS TO LEAVE FOR THE WORLD OF FORTUNE GODS!
HURRY UP...
WHAT ARE YOU DOING, AYAME...
COME BACK QUICKLY
YOU ARE...
FROM FUKUOKA, SAKAMOTO AYUMI-CHAN'S LITTLE MESSENGER. HATSUYUKI'S FAMILIAR... SAZANKA, RIGHT?
THIS IS SERIOUS!
SE... SETTING MY INTRODUCTION ASIDE, PLEASE HAVE A LOOK AT THIS!
!?
IT'S A REPORT FROM THE DEATH GOD WORLD
.....?
WHAT'S THIS!?

ALRIGHT!
GATHERING THIS MUCH SHOULD BE ENOUGH, RIGHT?
WELL THEN, LET'S GRILL THEM IMMEDIATELY. BRING THE POTATOES, MISAKI-CHAN
OKAY★
SFX: CLANG
カランコロン
?
DID IT GET DAMP?
IT WON'T LIGHT UP...
メラ
メラ

.....?
ハッ
MISAKI...
...CHAN?
ハッ
ハッ
ハッ

カサ
カサ
カサ
カサ
カサ
IKAYAKI, TAKOYAKI, OKONOMIYAKI!
THE DRAMA CLUB, THE BAND, THE GHOST MANSION!!
SO GREAT, YOU CAN FEEL THE FESTIVAL DRAWING NEAR!!
COME TO THINK OF IT, IT WAS THE SAME DURING THE ATHLETIC FESTIVAL, THOUGH
ISN'T THE PREPAR-ATORY PERIOD TOO LONG?
IT'S HARD TO DO ALONGSIDE CLASS WORK, SO I GUESS THERE'S NO HELPING IT
WELCOME!
Of Class 1-A
The Butler Cafe
MAYBE, BUT ISN'T IT NICE TO PUT SOME EFFORT INTO AN EVENT?

I-A
YOUR VOICES WEREN'T LOUD ENOUGH! REDO IT!!
THAT'S NO GOOD!!!
WELCOME BACK, MILADY!!!
WHOA!
SHI-NOBU!?
THIS TIME YOU DIDN'T BOW AT THE CORRECT ANGLE!!
WAIT A SECOND...
WHY DID SHINOBU COME TO SCHOOL?
I CALLED HIM IN TO INSTRUCT THE GUYS WHO'LL TAKE THE ROLES OF BEING THE BUTLERS
EVEN HERE, THEY LOVE THE FESTIVAL
IF YOU DO IT, YOU GOTTA DO IT THOROUGHLY!
AFTER ALL, SHE'S THE GIRL WHO BOUGHT ALL THE LAND AROUND HERE AND REMODELED THE POOL!
HERE!! WATCH HOW IT'S DONE!
I CAN'T DO THAT!!!

HUH?
AREN'T YOU PARTICIPATING IN THE BUTLER LESSON, TSUWABUKI?
NAH, I'M GONNA LEAVE EARLY BECAUSE I HAVE A STOMACH-ACHE
YOU'RE JUST SKIP-PING...
I'M GOING BACK, NOW
HOW LONG DO YOU INTEND TO STAY IN THOSE CLOTHES?
LEAVING THAT ASIDE, YOU SHOULD HURRY UP AND GO BACK IF YOU'RE DONE WITH YOUR...
OKAY, JUST WAIT A LITTLE BIT WHILE I CHANGE THEM
...AH!
UHM,
HM?
IS IT OK IF I COME AND GET IT BEFORE THE PERFORMANCE?
BUT WOULDN'T IT BE BETTER TO TRY IT ON ONCE TO SEE IF THE SIZE FITS OR NOT?
IF YOU LIKE, I COULD BRING IT TO YOUR HOUSE!
WHAT DID YOU WANT TO DO WITH THE BUTLER UNIFORM WHICH YOU LENT FROM SUWANO!?
SINCE IT CAME BACK FROM THE CLEANING,
YOU CAN COME AND GET IT WHENEVER YOU WANT!
!
I'LL LEAVE IT TO YOU
ANYTHING ELSE YOU NEED?
LET'S HURRY UP, RANMARU! ~♥
...

I'M SORRY, ICHIKO!
?
TODAY I WAS PLANNING TO DO SOME SPECIAL TRAINING WITH THE DOG
SO CAN YOU GO ALONE TO TSUWABUKI'S HOUSE, SINCE IT'S INCONVENIENT FOR ME?
THAT MEANS YOU CAN ADMIRE TSUWABUKI IN HIS BUTLER UNIFORM
BEFORE THE PERFORMANCE!?
えー
...
IS IT OK IF I GO GET IT, TOO?
?
IT... IT'S OKAY! I'LL GO AND FETCH IT!
WELL... I'LL BE GOING TO GRAB THE BUTLER UNIFORM THEN...!
SEE YOU LATER, ICHIKO!
WHY'D SHE GET SO SERIOUS?
DAAAMN YOOUUUUU ICHIKOOOO!!! HOW CAN YOU BE SO OPENLY FLIRTING WITH TSUWABUKI IN FRONT OF MEEEE!!?
COME ON, IT'S OKAY, ISN'T IT?
RATHER, I WASN'T EVEN INVITED!
IT'S OKAY, YOU SAY...!!
THAT'S UNLIKE YOU, RANMARU-SAN!

IT'S NOT LIKE YOU TO LET YOUR RIVAL TAKE THE LEAD, RANMARU-SAN!?
NO... WELL,
IF IT'S ICHIKO, IT'S ALRIGHT... I GUESS
...EH
RA... RANMARU-SAN, YOU--
DON'T LOOK AT ME LIKE THAT!
I... I THOUGHT A LOT ABOUT THIS, TOO!
AFTER ALL, YOU SHOULD ALREADY KNOW... RIGHT, NADESHIKO?
TSUWABUKI'S ALREADY GOT HIS EYES ON SOMEONE, AND IT AIN'T EITHER OF US
.....!!
AHHH, IT'S USELESS!
BEING SO HESITANT ABOUT SOMETHING LIKE THIS IS TOTALLY NOT LIKE ME!
...
I'LL BE GOING NOW TOO
SEE YOU TOMORROW, NADESHIKO!
...

RINDOU?
TSUWA-BUKI!!!!♥
.....
OWW!
DO YOUR BEST!!!
SEE YA!
?
!!
.....
OH... NADE-SHIKO-SAMA?

NADESHIKO-SAMA...
.....!!!
IT'S GOTTEN A LOT COOLER
OR, MORE LIKE "COLDER"
EVEN FOR TANPOPO, THERE'S NO WAY SHE CAN STAY IN THOSE REVEALING CLOTHES FOREVER..
ALRIGHT!
I'M GOING TO KNIT A SWEATER!
ウニャ

TAN-POPO?
HUH...
I EVEN KNOCKED COUNTLESS TIMES
...!!?
EXCUSE ME!

SINCE NO-ONE WAS ANSWERING
I LET MYSELF IN!!
TAN...
POPO...

KON-
JIKI-
HIME...?

KO—
KUSHANA
……
WH... WHAT ARE YOU!?
WHAT DID YOU DO... TO KONJIKI-HIME...!!?
HA!
PLEASE EXCUSE MY INTRUSION!
I AM THE NIGHT BLADE GOD, NATSUME
I HAD TO KILL HER FOR THE SAKE OF REALIZING IKARI-DONO'S AMBITION!!
BE AT EASE!
YOU'RE GOING TO JOIN HER SOON...

OHH...!
...IKARI?
...AM-BITION?
DON'T TELL ME STUFF...
THAT I DON'T GET!!!

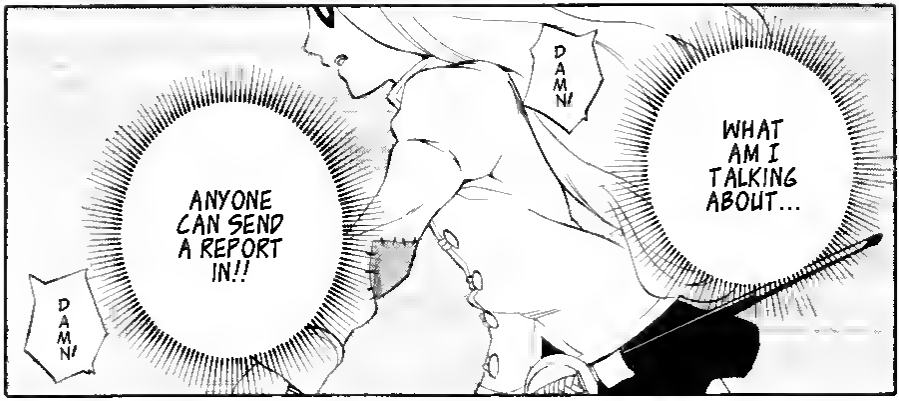
I SHOULD SAY THE SAME TO YOU...
!
FOR WHEN IT COMES TO RESISTANCE
I DON'T HAVE VERY GOOD CONTROL...
DON'T MOVE ANOTHER STEP!!
GUH!
BECAUSE I'M SO CLUMSY!!

TSK
WHAT KINDA CRAZY SHIT WERE YOU TRYING TO PULL?
OKAY, THAT'S ENOUGH!!
THAT GOES WAY PAST S&M! YOU FREAKIN' BITCH!!
YOU TWO...!
THOUGHT YOU MIGHT NEED A HAND, FORTUNE GOD
BUT DON'T GET USED TO IT, A'RIGHT?
97
98
99
96
!?
THAT GIRL PROBABLY HAS SOMETHING TO DO WITH THAT IKARI GUY MOMIJI ONEE-SAMA IS LOOKING FOR!
IF I BRING HER TO ONEE-SAMA, I'M SURE I'LL GET A "TREAT"
I SEE TREASURE...
IN THAT CHEST♥

OUTTA OUR WAY, PERVERTS
KYAAHH♥
THE BRUNETTE IS TANPOPO'S!
HAAAAH!? HEY, JUST A SECOND AGO SHE WAS ABOUT TO KILL YOU!
...
HMPH...
ARE YOU THE DOG GOD?
EXCELLENT
YOU'LL SAVE ME SOME TROUBLE!
MISFORTUNE GOD WORLD
AR6H!
WHAT IS GOING ON...?
A REPORT JUST CAME IN!
IT'S FROM THE DEATH-GOD WORLD

IT SHOWS THE NUMBER OF ALL THE GODS IN BUTSUMETUSHI TOWN
THE FIRST IS A GRAPH OF YESTERDAY,
AND THE SECOND... SHOWS TODAY...
...
THE... THE RATE IS TERRIFYING!
THEIR NUMBERS...
ARE DWINDLING...!?
WHA... WHAT'S HAPPENING...!!?
UM, CHISHA-SAN
WHAT SHOULD WE DO...?

Y-YOU SHOULD RETURN TO YOUR STATIONS FOR NOW
I, CHISHA, SHALL REPORT THIS TO THE ELDERS
UNTIL WE DETERMINE THE PROPER COURSE OF ACTION, WHAT YOU'VE HEARD HERE MUST NOT BE DISCLOSED TO ANYONE!
Y... YES MA'AM!


WHAT AM I TALKING ABOUT...
DAMN!
ANYONE CAN SEND A REPORT IN!!
DAMN!

WITHOUT YAMA-BUKI-SAN...
I CAN'T DO A THING, CAN I!?

RRAGH!!
OW♥
!!
I GOT IT! STAY RIGHT THERE, MONK!
GWAAH!!
BO~ BBY!~
HAA~ MEEE~
HAAAA!!

HE USED HIS FRIEND AS A DIS-TRACTION...!?
GUAH!
GOTCHA!
SFX: CHIK
SFX: CLANG

JUMPING HERE, FLYING THERE...
STOP MOVING!!
ARGH, I'M TELLING YOU!!
DON'T FIGHT HER SOLO!!
IT'S TOO DANGER-OUS!
DID YOU HEAR YOUR COMRADE'S ADVICE?
LIAR...
LIAR!
--AR
LIAR!!

LIAAAARR!!
DON'T WORRY, I'LL BE WITH YOU
ALWAYS AND FOREVER...
HM...?
SHE'S AAAAAA...

FORTUNE GOD!?
DAMN!! STOP TRYING TO BE A HERO!!
?
SHE'S A WHAT?
A DA DA DADA DA DA!!!
NHFFO!!
DOG GOD...
I HEARD YOU LIKE PAIN
YOU...
REALLY KNOW...!!

HOW TO PLEASE A GUY!!!
TH-THIS IS YOUR TRUE POWER!?
A... ASTOUNDING!
HOWEVER!!
IN THE END, A GUARDIAN GOD'S POWER...
STILL CANNOT DEFEAT ME!!

DOG GOD!!
F...
!?
FUCK...!!
WELL THEN
NOW IT'S TIME FOR YOU
!?

TO JOIN YOUR FRIENDS!!
Docomo
KYAAH!
R-RUN AWAAAY!
...!
GO AHEAD! AVOID IT!

UN-
GHH...
JUST AS IKARI-DONO PREDICTED
YOU TOOK NO NOTICE OF THE PEOPLE AROUND YOU
UP UNTIL A MOMENT AGO...
...
...NO!

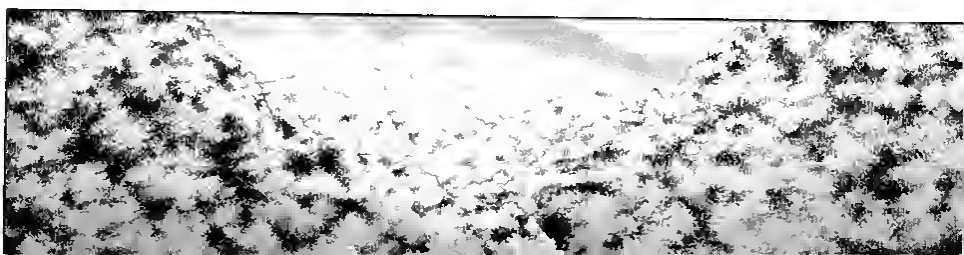
NOOOOOOOOOO!!!
ドドド
...!
A PITY
MY BLADE... AMENO OHABARI
WAS FORGED FROM THE VERY SWORD THAT IZANAGI, THE FIRST GOD, USED TO KILL AND CAST HIS OWN DAUGHTER INTO OBLIVION, THUS...
IT CANNOT HARM HUMANS!
パ
ン

FORTUNE GOD...
STAY WITH US!!
SHE CUT HER... SHE REALLY CUT HER!
KYAAA AAAAH!!
FORTUNE GOD!!
UWAA HAH!!
.....

WITH HER ENERGY, SHE CAN HEAL YOU!!
A... AAH! THAT'S IT!
I'LL BRING YOU TO SAKURA ICHIKO!
D-DON'T SHAKE ME... IT HURTS...
I... I'M SORRY!
...S
EVERYTHING'S GOING TO BE FINE, OKAY? JUST HANG IN THERE!
STOP IT! HOW CAN YOU SAY THAT!?
WHETHER I BEAT THAT BRUNETTE OR NOT...
SAVE YOURSELF THE TROUBLE...
IT'S BETTER THIS WAY...
AS MUCH AS I HATE TO ADMIT IT... I BELIEVE WHAT SHE SAID
YOU'RE GOING TO JOIN HER SOON
IF IT'S NOT GOING TO BRING... "HER" BACK...
THEN WHAT'S THE POINT... IN LIVING...?

IF I GO...
I'LL BE WITH HER AGAIN...
KON-JIKI... HIME...
HAAH
HAAH
.....

PLEASE FORGIVE...
I'M SORRY, MOMIJI-ONEESAMA... ICHIKO-ONEESAMA...
貧
THIS WORTHLESS DOG...
TH-THAT'S WEIRD
IT HURTS SO MUCH, BUT IT DOESN'T FEEL GOOD AT ALL
...
WE'LL HIDE IT UNTIL WE NEED IT, AND SURPRISE 'EM!
DON'T TELL 'EM ABOUT OUR ULTIMATE ATTACK, A'RIGHT?
...EVEN THOUGH
WE TRAINED SO HARD...



WHERE IS HE? IT'S GETTING LATE ..
MAYBE... HE'S NOT COMING TODAY..?

H-HERE YOU GO! SUWANO'S UNIFORM!
THANKS, SORRY FOR DRAGGING YOU OUT
NO WORRIES...! IT'S MY PLEASURE!
HEY, M' LADY
STAMME
...?
UHH, IF YOU WANT, I CAN TRY IT ON AND SHOW YOU?
EH!? ...AH! NONO, I WASN'T... IT ISN'T... I MEAN...!
AH... OKAY
WELL THEN, I BETTER GET GOING
W-WELL!
AFTER THE EVENT...!
FEEL FREE TO HANG ON TO IT!

...
I...
I GET IT, OKAY?
DO YOUR BEST!!!
.....!!
SA-
FUU
HAA
YOU CAN DO IT!

KEEP YOUR HANDS OFF MY WOMAN
WHA...
THE HELL'RE YOU...!?

...HM?
WHAT WAS I GONNA DO AGAIN?
!
.....
WH... HUH...!?
I WAS GONNA TELL HER SOMETHING
OH, YEAH!
...
...HUH

WAIT, NO
BESIDES THAT...
WHAT WAS...!
WHAT DID I WANT TO SAY AGAIN?
IS SHE?
WHO...
YAMABUKI-NEESAN, YOU SAY?
...

NOT ONLY YAMA-BUKI-SAN...
BUT YOUR COLLEAGUE AYAMA, HAS DISAPPEARED AS WELL!
I'M AFRAID SO
NO.
NO, I DID NOT
I ASSUME YOU DIDN'T CROSS WORLDS JUST TO TELL ME THAT
...SO
...
BACK TO THE MISFORTUNE GOD WORLD!
YOU NEED TO COME WITH ME...
I WON'T BEAT AROUND THE BUSH
MOMIJI-KUN...

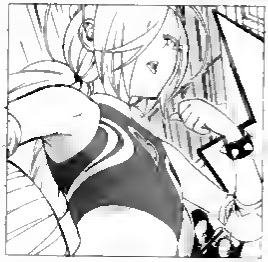
OUR ONLY HOPE FOR ENDING THIS BLOODY MASSACRE
LIES IN YOU, AND YOU ALONE!!

御主神か！

Q IF MOMOU-KUN GOT MARRIED, WHAT SHOULD HIS WIFE DO?

A BECOME AN ULTRA SADIST QUEEN, OF COURSE!

Q I GOT A QUESTION, IS IT JUST MY IMAGINATION, OR DID **MOMIJI'S CHEST GET BIGGER?** (IN VOL. 12, WHEN SHE WAS IN THE WRESTLING OUTFIT, KINDA LOOKS LIKE IT)



A AAAHAHAHAHA! NAHH, THE MATERIAL WAS JUST REALLY THICK! THEY DIDN'T GET EVEN THE TINIEST BIT BIGGER~♪♪

「.....(HNGAH!!)」

「OwwWwwWW!」

Q QUESTION. I SAW THE CHARACTER INTRO PAGE CHANGED IN VOL. 11 - BY ANY CHANCE, COULD MOMIJI'S AND ICHIKO'S POSES BE KAMEN RIDER'S "SKILL 1" AND "POWER 2"? I REALLY WANNA FIND OUT.

A RIGHT YOU ARE~ AND BY THE WAY, RANMARU IS KUUGA. NADESHIKO IS THE ONLY ONE POSING A DIFFERENT HERO'S ULTIMATE SKILL.

R OUT OF THE 26 YEARS I'VE BEEN LIVING, THIS IS THE SINGLE MOST IMPORTANT REQUEST OF MY LIFE. IN ROUND 57, CHISHA WAS JUST TOO SUPER DUPER CUTE WHEN SHE SAID "CAN I FALL FOR YOU?" TO KAEDE AND ANZU. SO PLEASE, I'D REALLY LOVE IT IF YOU COULD DRAW CHISHA SAYING, "KENTA-KUN... DO YOU MIND IF I FALL FOR YOU?" PLEASE PLEASE PLEASE!! IT'S MY LIFE'S WISH! (SENT BY: KENTA-SAN)

KENTA-KUN... DO YOU MIND IF... I FALL FOR YOU?
YET... IT MAKES ME FEEL SO GLAD...
USING UP YOUR LIFE'S WISH FOR SOMETHING LIKE THIS...
THAT'S NOT EXCELLENT AT ALL

BINBOUGAMI GA!

AUTHOR: SUKENO YOSHIAKI

ROUND 58:

"THAT GOES WAY PAST S&M!! YOU FREAKIN' BITCH!!"

[CXC SCANS]

WWW.CXCSCANS.COM
CXC@INCHINMWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

TRANSLATING | RENRIYA, JOKCE
CLEANING | [CROSS], VEGAORSCURA
TYPESETTING | AUHTWOO

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM

MADAM NADESHIKO
Round59/
「Listen Ichiko! Please!!」
MY LADY
DINNER IS SERVED
THAT WON'T BE NECESSARY
I'VE NO APPETITE TODAY
……

UM... SIR
DID SOMETHING HAPPEN TO LADY NADESHIKO?
THE MISTRESS HAS SHUT HERSELF IN HER ROOM EVER SINCE SHE CAME BACK..
DON'T WORRY... I'LL LOOK AFTER HER
PLEASE RETURN TO YOUR DUTIES
YES... SIR...
HOWEVER.....
...I'M SURE YOU KNOW IT TOO, DON'TCHA NADESHIKO?
TSUWABUKI'S ALREADY GOT HIS EYES ON SOMEONE, AND IT AIN'T EITHER OF US
MADAM
WHAT SHOULD I SAY? ...WHAT CAN I SAY?
AT THE VERY LEAST, PLEASE HAVE SOMETHING LIGHT. ONE NEEDS TO EAT.

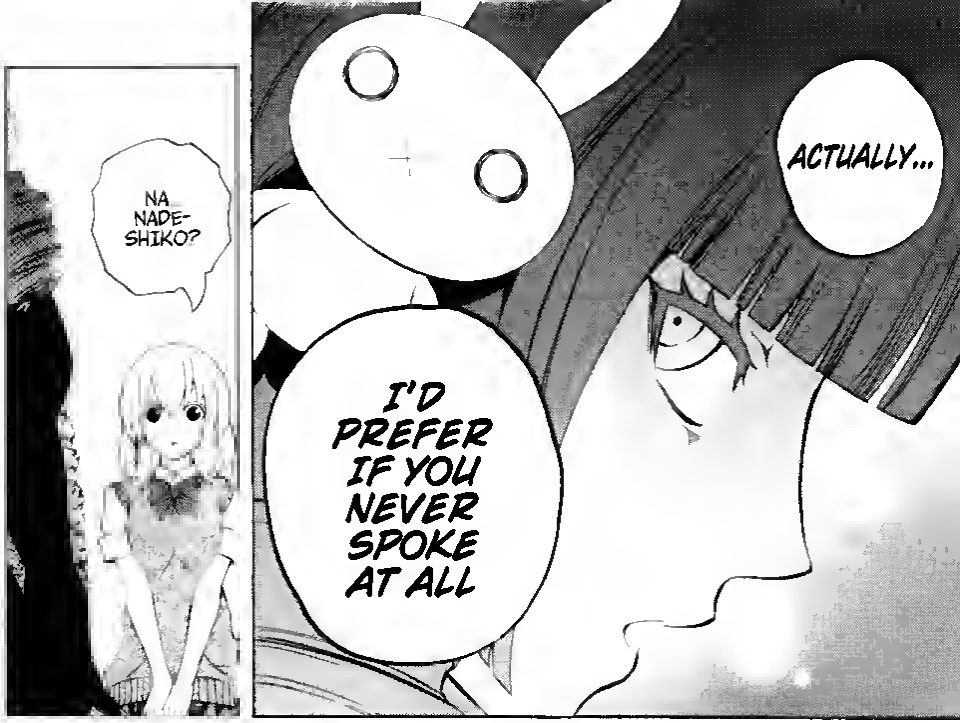
MY LADY, YOU NEED NOT BE TROUBLED, EVEN THE SLIGHTEST
...NO
IF NEED BE, I CAN BRING IT HERE FOR YOU.
WHAT MS. SAKURA HAS DONE TO YOU
HOW SHE DARES TO TAKE WHAT SHOULD BE YOURS
IN TRUTH, EVEN I CANNOT CONTAIN MY RESENTMENT
I'VE SIMPLY NEVER BEEN SO DISGUSTED BY A COMMONER LIKE HER
SHE ISN'T WORTHY TO BE ASSOCIATED WITH YOU IN ANY WAY...
YES

YO POPS~ I'M DONE WITH THE BATH~
HMM
龍胆
QUITE RIGHT, SHINOBU
鍛錬
IF YOU AIN'T COMIN', THEN AT LEAST TELL ME FIRST
WELL IN THE END THAT DAMN DOG NEVER SHOWED UP TODAY
宇宙一

AT THAT...
IT'S NOT VERY LIKE ME TO GIVE UP WITHOUT A FIGHT EITHER
.....
MAYBE.. I SHOULDN'T HAVE SAID THAT TO NADESHIKO?
SIGH..
WHO AM I TALKIN TO
BUT IF IT'S WITH ICHIKO THEN I'M MORE THAN HAPPY FOR THEM!!
AHH MY FIRST LOVE GOT AWAY!!
宇宙一
WHY...
KO
WHY IN THE HELL...!
.....
...DAMN IT
.....

WHY THE HELL
DO I HAVE TO BACK DOWN...!!!!
EVERYONE'S STARING AT ME
WHY DO I FEEL AS IF..
STRANGE
?
.....
WHISPER WHISPER
SNICKER SNICKER

MOMIJI'S PLAYING ANOTHER ONE OF HER LAME PRANKS, ISN'T SHE?
!
URGH~~ WHAT'S GOING ON~~?
'CAUSE IT FEELS LIKE EVERYONE'S LOOKING AT ME FUNNY AND..
SAY, IS THERE LIKE, SOMETHING ON MY FACE?
!
MORNING, NADESHIKO!
EH?
I'D RATHER YOU NOT SPEAK AS IF WE WERE ON THE SAME LEVEL
IRRITATING AS EVER I SEE
HEEYY~ ARE YOU EVEN LISTENING~?


NA NADE-SHIKO?
ACTUALLY...
I'D PREFER IF YOU NEVER SPOKE AT ALL

EH...
HOW FASCI-NATING...
HEY SHINOBU. WHAT'S UP WITH HER TODAY?

COULD THIS GET ANY WEIRDER ..
URGH!
YOU SERI-OUS-?
I-A
AHA HAHA

SHINOBU...

SFX: SILENCE

…?
PSST
WHISPER
HEH HEH HEH
H… HUH …?
UUGH HER AGAIN
THERE GOES ALL THE FUN
……!!

AHAHAHA REALLY~!?
WHAT'S GOING ON...
WHA... IS IT ...ME...?
!
ナデナデ
.....!?
TSK
.....
RANMARU
AND THEY ALL WHISPER WHILE LOOKING AT ME..
UM.. I WAS JUST WONDERING... EVERYONE'S ACTING DIFFERENT TODAY
AH..
HM..
M-MORN-ING...

RAN... MARU?
I... WAS JUST WONDERING... DID I DO SOMETHING TO MAKE EVERYONE ANGRY?
N-NADESHIKO EVEN SAID... SHE DIDN'T WANT ME TO TALK TO HER
SO...
YOUR POINT?
WHA...!
....!
BEATS ME
HEY! RAN-MARU...
I SAID WAIT!!
IF YOU HAVE SOMETHING TO SAY THEN SAY IT!
IF YOU DON'T KNOW, THEN WHY ARE YOU ACTING LIKE THAT!?

RA...
RAN...?
DON'T FUCKIN' TOUCH ME!

U...
AHAHAHA! DID YA SEE THE LOOK ON HER FACE!
WAY TO GO RANMARU-!!
...WHAT A PAIN IN THE ASS
RAN-MARU
SHE HIT ME...
WHY?
...WHY!!?
!!
KYA!!
OI, HOLD IT
?

TSUWABUKI...?
APOLOGIZE!
WEREN'T YOU THE ONE WHO RAN INTO ME!?
NO RUNNING IN THE HALLS
...I
!
I REALLY DO FEEL RELAXED
TSUWA-BUKI...
YOU MAKE IT LOOK LIKE IT'S MY FAULT
WHAT THE...
SORRY...!
I'M SO...

TSUWABUKI-! DIDN'T YOU SEE HER ON YOUR WAY IN-?
WHAT? ICHIKO'S NOT HERE?
ATTEN-DANCE~!
WAS SHE ACTUALLY CRYING?
SAKURA?
SIGH... SHE SITS RIGHT NEXT TO YOU, SO AT LEAST TRY TO REMEMBER HER NAME
!
NEXT TO ME...?
Student ID
General Studies
Year 1 Class
Surname
Saki
WE'RE IN THE SAME CLASS...?
HUH... THE GIRL FROM JUST NOW...
NEXT TO ME EVEN...?
RIGHT NEXT TO ME...
SINCE WHEN?

WHAT...!?
WHA...
SAKURA... ICHIKO...?
BZZT
OW!...
.....
EVERYTHING THAT HUMANS MAKE.. "HISTORY".. "BUILD-INGS"..
"RELATION-SHIPS"...
DESPITE HAVING TAKEN SUCH CARE TO MAKE THEM...
THEY ALL TAKE BUT A SINGLE, FLEETING MOMENT.. TO CRUMBLE

RIGHT BOSS?...
NOTHING LASTS FOREVER
TRUE THAT
OH YEAH...

THERE APPEARS TO BE A HUMAN
WHOSE "THREAD" I JUST CAN'T SEEM TO SEVER... HOWEVER...
I'VE ERASED HIS MEMORIES
.....
AAHH, I SEE
BUT, WHY *THAT* BOY AGAIN?
BECAUSE YOU WERE LATE
I THOUGHT I TOLD YOU THAT YOUR JOB WAS TO REMOVE ALL TRACES OF ICHIKO
..WELL UH THAT'S ALL SETTLED NOW ANYWAY RIGHT?
NOW BACK TO THE TOPIC OF THAT BOY...
ADMIT IT... TRUTH IS THAT YOU'RE JUST JEALOUS
CAUSE THOSE TWO ARE SOOOOO LOVEY DOVEY
.....
ズズズ

OH? WHERE ARE YOU GOING?
TO MAKE THE FINAL ARRANGE-MENTS FOR "THE GARDEN"
OOOO! I'M SHAK-ING!
INFORM THE OTHERS AS WELL
ROGER-DODGER, BOSSY-POSSE
.....
THE DEEPER THE THREAD, THE DEEPER THE PAIN
YOU'VE ALREADY HAD THREE CUT NOW...
BUT IT LOOKS LIKE YOU'VE GOT AN EVEN DEEPER TIE STILL

AH MAN...
LEFT MY BAG AT SCHOOL
I'M HOME
OH?
BACK ALREADY, ICHIKO?
MY, THAT'S RATHER EARLY OF YOU

HMM?
ICHIKO...
HAVE YOU BEEN CRYING?
NORMAL ...?
...YOU'RE
?
DID SOMETHING HAPPEN AT SCHOOL?
W...
WILL YOU LISTEN...!?

..IT PAINS ME TO SAY THIS... BUT..
HUH?
I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO TELL YOU AS WELL
OF COURSE ICHIKO. ...IN FACT
ICHIKO...
THE TIME HAS COME FOR US TO PART WAYS

ALLOW ME TO EXPLAIN!!
WHAT ARE YOU SAYING ...!?
?
HUH...
WHAT
W-WHO?
I RANK JUST SLIGHTLY ABOVE MOMIJI
MY NAME IS CHISHA, NICE TO MEET YOU
I'VE BEEN GIVEN DIRECT ORDERS FROM YAMABUKI'S PREDECESSOR, ELDER ICHOU
TO BRING MOMIJI BACK TO THE MISFORTUNE GOD WORLD
LISTEN CLOSE AND LISTEN CAREFULLY

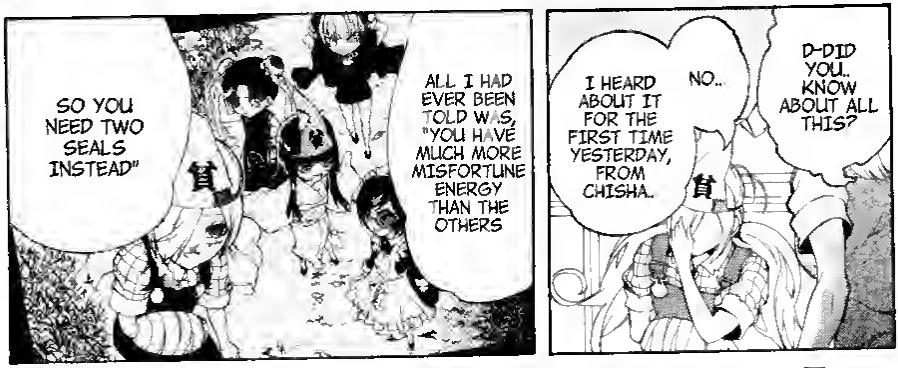
THE CHIEF OF THE MISFORTUNE GODS, YAMABUKI. CHIEF OF FORTUNE GODS, RENGE. CHIEF OF PESTILENCE GODS, KARIN. CHIEF OF THE DEATH GODS, ICHIGO...
NOT JUST THE BUTSUMETSU CITY... BUT ALL THE GOD WORLD AS WELL
THE CITY'S IN DANGER...!?
THE GREAT FOUR OF THE GOD WORLD, HAVE ONE BY ONE GONE MISSING
IN TRUTH, THIS IS THE LAST TIME ONE CAN ENTER THIS TOWN FROM THE GOD WORLD
THE SPIRITUAL BARRIERS AROUND THIS TOWN ALSO GROW STRONGER BY THE DAY
ABOUT THAT...
S-SO WHERE DOES MOMIJI FIT INTO ALL OF THAT...?
THIS IS WHAT ELDER ICHOU HAS TOLD ME
TO UNDER-STAND
ONE MUST FIRST KNOW OF THE MAN, IKARI
OF IKARI...

WHEN I GAVE UP MY LIFE... IT WAS FOR JUST ONE PERSON
AT THE TIME OF HIS DEIFICATION, IKARI ALREADY HELD A VIOLENT HATRED AGAINST GODS
ONCE A MAN, BUT HUMAN NO LONGER!
IN LONG AGES PAST, IKARI RECEIVED AN ENORMOUS AMOUNT OF FORTUNE ENERGY FROM A WOMAN NAMED KANNA. HE THUS, BECAME A GOD
※ IN HER YOUNGER DAYS
THE GOD WHO EXTRACTED THAT FRAGMENT OF HIS SOUL, WAS NONE OTHER THAN ELDER ICHOU HERSELF
BUT IT SEEMS HALF WAS ALL THAT COULD BE TAKEN... BEFORE IKARI DISAPPEARED FROM THE FACE OF THE HUMAN AND GOD WORLDS
ONE GOD WAS ABLE TO SEPARATE HALF OF IKARI'S SOUL, AND STORE IT IN A VESSEL SUPPRESSING HIS POWER

YES..
MONTHS, EVEN YEARS PASSED.. AND FINALLY, HER PERFECT HIDING PLACE.. WAS BORN
OF COURSE, NOT IN ANY WAY THAT IT COULD SIMPLY BE FOUND..
SO, IN ORDER TO PREVENT THE EXTRACTED HALF-SOUL FROM EVER BEING RESTORED TO IKARI, SHE HID IT
封
……
貧
OUT OF THAT HALF OF IKARI'S SOUL...
CAME MOMIJI!!
IF YOU COULD BE SO KIND, MOMIJI..
AS TO SHOW US YOUR RIGHT EYE
!

WHEN IT COMES TO MOMIJI....
SHE REQUIRES NOT ONE, BUT TWO SEALS
..RIGHT EYE?
EVERY MISFORTUNE GOD REQUIRES A SEAL IN ORDER TO SUPPRESS AND KEEP THEIR MISFORTUNE ENERGY IN CHECK
..HOW-EVER
!!

EYE: SEAL

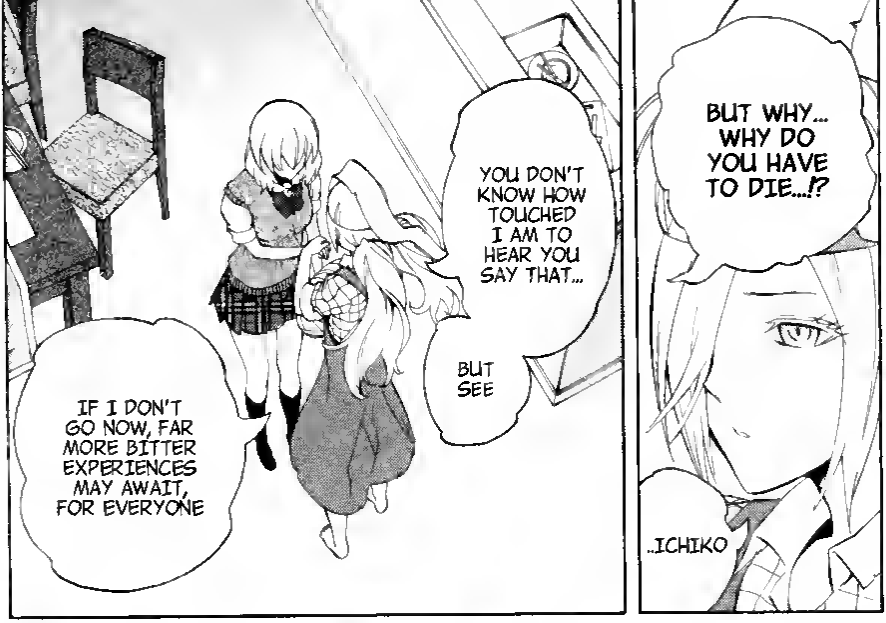

SO YOU NEED TWO SEALS INSTEAD"
ALL I HAD EVER BEEN TOLD WAS, "YOU HAVE MUCH MORE MISFORTUNE ENERGY THAN THE OTHERS
I HEARD ABOUT IT FOR THE FIRST TIME YESTERDAY, FROM CHISHA..
NO..
D-DID YOU.. KNOW ABOUT ALL THIS?

TO DO SOMETHING ONLY SHE CAN...
WE MUST ASK FOR MOMIJI...
AND SO...
FOR US TO PUT AN END TO IKARI'S TREACHERY

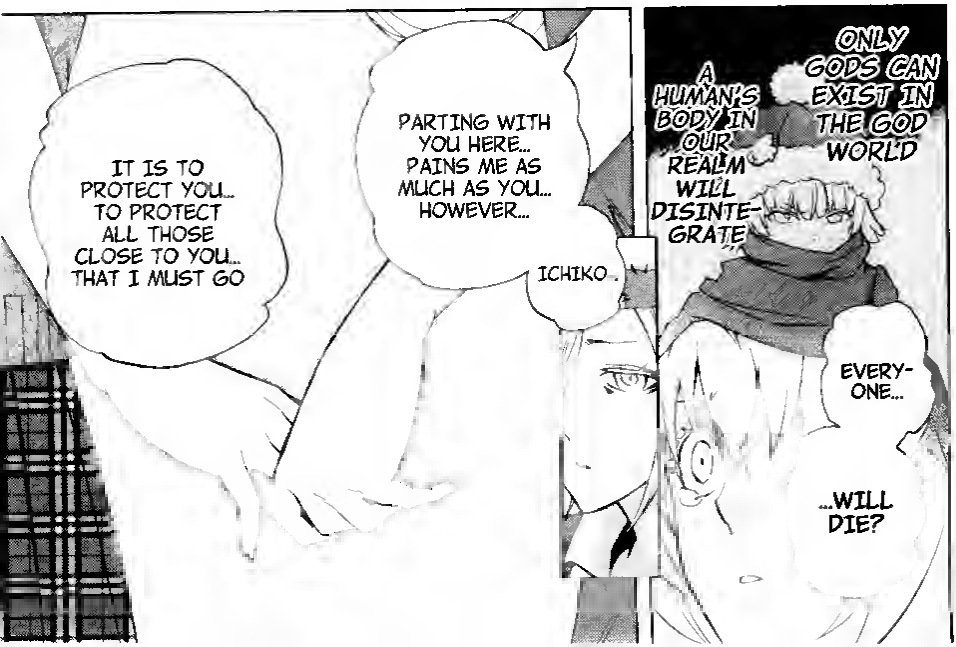
WHA...
WITH MOMIJI'S DEATH
SO TOO CAN IKARI BE BANISHED INTO THE ABYSS!!
I KNOW THERE'S NOTHING PRETTY ABOUT LOSING HER
HOW-EVER...
A SPECIAL RITUAL MUST BE CARRIED OUT, FOR WHICH SHE MUST RETURN TO OUR WORLD TO PERFORM
NO SIMPLE DEATH WILL DO
SHE WANTED TO WAIT AND BID YOU FAREWELL
EVEN THOUGH IT'S ABSOLUTELY IMPERATIVE THAT WE LEAVE AS SOON AS POSSIBLE
YOU SHOULD BE THANKING MOMIJI
YOU'RE GOING BACK...
...TO DIE...?

I'M SORRY
...ICHIKO
WELL, THAT'S ABOUT IT
...ICHIKO?

...ICHI
...KO?
WHA-...
LISTEN ICHIKO! PLEASE!!
NO TIME REMAINS FOR SELFISH EMOTIONS!
B... BUT
IT'S JUST NOT RIGHT
I KNOW HOW BAD THE ENEMY IS... I KNOW BUT...
PLEASE DON'T GO


BUT WHY... WHY DO YOU HAVE TO DIE...!?
..ICHIKO
YOU DON'T KNOW HOW TOUCHED I AM TO HEAR YOU SAY THAT...
BUT SEE
IF I DON'T GO NOW, FAR MORE BITTER EXPERIENCES MAY AWAIT, FOR EVERYONE

DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT HAPPENS TO ITS RESIDENTS?
IF A LAND IS ALLOWED TO BE COMPLETELY DEIFIED
AT THIS RATE, BUTSU-METSU CITY IS ONLY A STEP AWAY FROM DEIFICA-TION
THAT'S RIGHT... ENORMOUS AMOUNTS OF ENERGY ARE BEING POURED INTO THIS TOWN


IT IS TO PROTECT YOU... TO PROTECT ALL THOSE CLOSE TO YOU... THAT I MUST GO
PARTING WITH YOU HERE... PAINS ME AS MUCH AS YOU... HOWEVER...
ICHIKO..
A HUMAN'S BODY IN OUR REALM WILL DISINTE-GRATE
ONLY GODS CAN EXIST IN THE GOD WORLD
EVERY-ONE...
...WILL DIE?

ICHIKO...
PLEASE DON'T MAKE THIS ANY HARDER THAN IT ALREADY IS
PLEASE UNDER-STAND...
THAT'S NOT TRUE BUT...!!
TH-THAT'S NOT TRUE....
SO... ARE YOU SAYING YOU NO LONGER CARE ABOUT THE LIVES OF YOUR FRIENDS? RANMARU? EVERYONE?
BUT EVEN IF I WASN'T... FOR YOU TO DIE... TH-THIS HAS TO BE SOME KIND OF MISTAKE..!!
I... I KNOW I'M BEING SELFISH...
IF YOU GO AWAY...
NOW OF ALL TIMES...

I-I DON'T GET THIS AT ALL...! IF YOU SAY YOU'RE GOING THEN I'LL FOLLOW YOU
!?
I DON'T CARE WHERE IT IS! GOD WORLD OR NOT... I'LL COME AFTER YOU, 'CAUSE I AM NOT LETTING YOU DIE
BUT RIGHT NOW, THERE JUST ISN'T TIME
THEN WE'LL KEEP LOOKING TIL THE LAST MOMENT.
WHY ARE YOU SUDDENLY JUST GIVING UP!? IT'S NOT LIKE YOU!!
I AM NOT GIVING UP! I'M SIMPLY TAKING THE MOST EFFECTIVE COURSE OF ACTION!!
THERE HAS TO BE A SOLUTION.. WHERE YOU DON'T HAVE TO DIE!!
THERE HAS TO BE A WAY..
IF SUCH A WAY EXISTS, I TOO WOULD WANT TO SEARCH FOR IT
THEN IF YOU WANNA GO, YOU'VE GOTTA GET THROUGH ME!!
YOU... REALLY...!!
AND... AND IF YOU'VE GOT A PROBLEM WITH THAT... THEN...
MOMIJI!!
THEN SO I SHALL
.....

OF ALL THE CHILDISH... IRRESPON-SIBLE...!!
ICHIKO! I AM SEVERELY DISAP-POINTED IN YOU!
WHA...!? WHAT ARE YOU SAYING, MOMIJ!!
THERE'S NO REASON TO GO THAT FAR!!
OH? HOW SO?
VERY WELL, I'LL TAKE THIS AS AN OPPORTU-NITY...
TO RECLAIM YOUR FORTUNE ENERGY AND FINALLY FINISH WHAT I STARTED...
ICHIKO'S HIGH ENERGY LEVEL IS ALSO PART OF IKARI'S PLAN, IS IT NOT?
IT WOULD BE DANGEROUS TO THE LEAVE THE ENERGY HERE... DON'T YOU THINK?
B... BUT...

WE CAN DEFEAT IKARI, AND COMPLETE MY MISSION
THEN I CAN PASS IN PEACE...
YEAH...
I KNOW WHAT YOU'RE THINKING...
貧
IT'S NOT LIKE EVERY SINGLE THING YOUR OPPONENT SAYS COMES TRUE...
SO IF YOU REALLY WANTED TO STOP HER, BETTER JUST USE BRUTE FORCE AND TAKE HER DOWN QUICK
INDEED
PERHAPS WE COULD HAVE BOTH AVOIDED ALL OF THE USELESS QUARRELING IF I DID THIS FROM THE START...
WELL... IT'S NOTHING NEW. THIS IS
HOW WE DO THINGS

IF YOU CRY AND SAY SORRY NOW, I'LL ONLY BREAK SOME OF YOUR BONES!!
YOU'RE THE ONE WHO'S GOING TO BE CRYING!
WHY DO THE TWO OF YOU NEED TO FIGHT!!!!
CAN...
CAN YOU TWO STOP THIS!?

NO MATTER WHO WINS, IT'S ONLY GOING TO BE TROUBLE...!!
NO... THIS IS BAD!
HIIYA!!
SHUU!
YO!
HO!!

"OPPOSITE"
OPPOSITE... UNDER-STAND?
!?
LISTEN VERY CARE-FULLY ICHIKO...
WHAT YOU AND I ARE THINKING
WHAT ARE YOU BABBLING ABOUT!?
IKARI DOESN'T KNOW WHO I REALLY AM
THIS IS A GOOD CHANCE...
DON'T MATCH!!

YOU'RE SAFE HERE IN THE HUMAN WORLD...
CHISHA WILL DEFI-NITELY PROTECT YOU
IN MY PLACE
?
HOW...
HOW AM I SUPPOSED TO TRUST SOME MISFORTUNE GOD I JUST MET!!?

!!!!
UNG..
MY HAIR..!
SO IF YOU KNEW A MISFORTUNE GOD LONGER
...YOU'D TRUST HER...?
ICHIKO... DON'T TELL ME...
DID YOU SERIOUSLY THINK... THAT I WOULD EVER CARE FOR A MERE HUMAN...!?
POOR, FOOLISH GIRL...
.....!!

YOU...
YOU THINK YOU CAN JUST MOUTH OFF WHAT EVER YOU WANT...
THINK AGAIN!!!
SIGH...
STILL A CHILD...
OW!
UU...
SCREW YOU!
NOTICE ALREADY!

JUST...
GIVE UP...
ズ
……
I COULDN'T STOP YOU...?
WHY...
WHY DO YOU HAVE TO GO...
I TOLD YOU.. IT'S WHAT'S BEST.. FOR EVERY-ONE..
ア
ア
ア
……

I... I GET IT OKAY...
TH- THEN
AT LEAST... COULD YOU TELL ME ONE LAST THING...
?
EVERY-THING YOU'VE SAID..
HOW MUCH OF IT WAS TRUE?
ALL THE WORDS YOU SAID...
THAT GAVE ME COURAGE...
HOW MANY OF THOSE WORDS
DID YOU REALLY MEAN...?
.....
I'LL PUT SO THAT YOUR SIMPLE MIND CAN COMPREHEND IT... SO LISTEN WELL..

I HAVE NEVER UTTERED TO YOU...
A SINGLE SLIVER OF TRUTH...
...EVERY-THING
HAS BEEN AN ACT

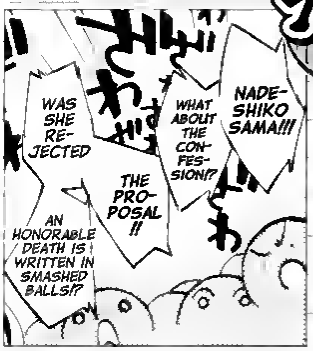
福
GOODBYE ICHIKO...

御手神か!?

Q The other day, I read through ALL THE VOLUMES... accidentally...sort of... and I spotted a "problem" panel in volume 6!! It's in the Extra round, the page before Ichiko takes back her Energy, the top right hand panel! Gasp!! Could this be...!?

A HNG... Th-that one... Th-that pose was just... so high... I... couldn't find a way to hide it...

Q In Vol 5, after Nadeshiko proposed to Tsuwabuki, there's someone who says, "An honorable death is written in smashed balls!?" Is there a reason for this!? Does this have some connection to Anzu!?



A Nopes!

Q What happens if you show Fuguruma a photo of Suwano?

A The Wheelchair Robot gets a power-up

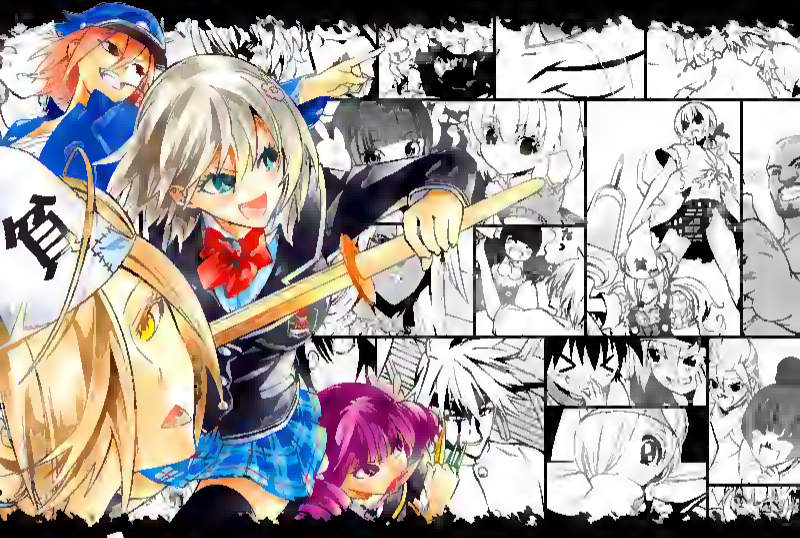
Q Is it true that all guys are total perverts!!? That's what my friend told me. Hehe. Please tell me the truth, but don't worry, you can tell me the truth INDIRECTLY.

A WHY YOU GOTTA ASK ME!!? ah... um... well... y-yeah I guess so... I can't say your friend is wrong. But remember, inside every pervert is a "good pervert" and a "bad pervert".
(YEAH RIGHT ON! Operation INDIRECT was successful!!)

BTW, this is the scene the first question was referring to. The joke being that if you look closely, you can see Ichiko's panties. This seems to be the only known panty shot in the entire series.

BINBOUGAMI GA!

AUTHOR: SUKENO YOSHIAKI



ROUND 59:

"LISTEN ICHIKO! PLEASE!!"

[CXC SCANS]

WWW.CXCSCANS.COM
CXC@INCHIHMWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

TRANSLATING	JDKCE, KAYLAHAWK
CLEANING	[CROSS], VEGAORSCURA
TYPESETTING	[CROSS]

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM

Round 60!
「That she's a real idiot」

貧乏神が！

貧
福
幸
...
...ARE YOU
ARE YOU REALLY OKAY WITH THIS...?
.....

HOLD ON TO THIS, KUMAGAI
.....!!
WITH WHAT?
THE SITUATION IS SLIGHTLY DEVIATING FROM THE PLAN!
!!
IS FAR FROM EXEMPLARY...
CALLING OUT TO ME IN THAT CLUMSY MANNER
...

NATSUME-KUN
SPEAK FOR YOURSELF!
THE COLLECTION OF SAKURA ICHIKO'S FORTUNE ENERGY WAS NOT A PART OF IKARI-DONO'S PLAN
IF IKARI-DONO KNEW...
HE WOULD BE RATHER DISAPPOINTED!
...
HMPH

...WHAT DO YOU MEAN?
ISN'T THIS BENEFICIAL TO US IN ITS OWN WAY?
BESIDES,
THERE ARE PLENTY OF WAYS TO GET IT BACK WHILE WE RETURN TO THE GOD WORLD

...SHE DOESN'T EVEN HAVE THE WILLPOWER TO DO ANYTHING
AND NOW, HER FORTUNE ENERGY HAS BEEN TAKEN. IT WOULD BE FOOLISH FOR HER TO FIGHT BACK
SHE'S LOST HER FRIENDS... AND HAD HER BONDS SEVERED
IT'S TRUE THAT IKARISHI WAS MONITORING SAKURA ICHIKO'S ABILITY TO TAKE ACTION. HOWEVER,

SHE'S FINE AS AN EMPTY SHELL
UNTIL "THAT TIME" COMES

I FEEL LIKE IT'LL BE OK
...BUT
.....
I FEEL THE SAME WAY
I FEEL LIKE IT'LL ALL BE OKAY
IF I HAVE YOU HERE WITH ME

I HAVE NEVER UTTERED
A SINGLE SLIVER OF TRUTH...
EVERY-THING WAS AN ACT
.....!!
.....
...UU
...UUU

BOUND FOR THE MISFORTUNE GOD WORLD
THIS TRAIN WILL DEPART AT 7 O'CLOCK SHARP FOR THE MISFORTUNE GOD WORLD
AH!
CHISHA-SAN
MY NAME IS FUJO A CHARACTER SUBMITTED BY READER MONO-SAN FROM THE NIGATA PREFECTURE
I WILL BE YOUR CONDUC-TOR
貧
OF COURSE!
DON'T UNDER-ESTIMATE ME
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK~~ AS USUAL, YOU'RE EXACTLY ON TIME~!!
OH, EXCUSE ME~
MOMIJI-SAN

IN ZONE
IT'S BEEN A LONG WHILE, MOMIJI-SA~N!! THANKS FOR THE HARD WORK ON YOUR LONG TERM MISSION~
HEY!
STOP CRYING AND START THE TRAIN ALREADY!
しょぼ~ん
カラ
NOW THEN...
WELL, THAT'S FINE.
THERE WILL BE PLENTY OF CHANCES...!!
AND I CAN'T GET KUMAGAI TO BE ALONE...
IT WOULD BE ODD TO SUDDENLY SAY "I'LL HOLD ONTO SAKURA ICHIKO'S FORTUNE ENERGY"

THE TRAIN WILL NOW DEPART
PLEASE REMAIN IN YOUR SEATS
TAKE OFF~~~!!
OH MY, OH MY!
THE MISFORTUNE GODS' INTER-DIMENSIONAL TRANSPORT IS RATHER FLASHY!

BEFORE MY WONDER FADES, BURN THIS IMAGE ONTO FILM!
NOW QUICKLY, SARASA-SAN!!!
OK!!
I WHO HAVE SURPASSED THE BOUNDARIES OF BEAUTY
BUT RATHER THAN TAKING A PICTURE OF BIG SISTER WITH HER MESSED-UP TEETH
I THINK IT'S MUCH BETTER TO TAKE A PICTURE OF ME INSTEAD
...
HUH!?
SHUT UP WHAT DID YOU SAY ABOUT YOUR BIG SISTER JUST NOW?
HUH?
YOU IDIOT SISTER, HOW MUCH DO YOU THINK THIS CAMERA COSTS?
YOU TWO ARE JUST AS NOISY AS EVER!!
BITCH, YOU TOO!!
YOU'RE ONE TO TALK!
.....
FU FU FU FU
I AM, RIGHT!? I TOTALLY AM!!
<(`^´)>
OR, SHOULD I SAY, IT'S UNGRACEFUL... WOULDN'T THERE BE A HUGE FUSS IF A HUMAN SAW IT? RIGHT, SARA-ANE-SAMA?
IT'S FINE, SARASA-SAN
THAT CAN'T BE SEEN BY A REGULAR HUMAN
SO IT'S OK
THAT'S WHAT YOU THINK!!
YOU'RE SUCH A POET, SARA-ANE-SAMA
YOU'RE WONDER-FUL! TOO WONDER-FUL!!
THE STEAM WHISTLE OF DESPAIR RESOUNDS THROUGH THE MORNING MIST
TURNING ITS BACK TO THE RISING SUN... A NONSTOP DEATH FLIGHT HEADING STRAIGHT TOWARDS THE DARK NIGHT

BY THE WAY
IS IT OKAY THAT YOU TWO DIDN'T GET ON THAT TRAIN?
IF CHISHA-DONO TAKES BACK SAKURA ICHIKO-DONO'S FORTUNE ENERGY
WEREN'T YOU TWO SUPPOSED TO BE THERE TO COLLECT IT?
OH MY, OH MY
DID YOU HEAR WHAT SHE SAID, SARASA-SAN?
YES I DID, SARA-ANE-SAMA
WE'RE "TRAVELING GODS"
BEFORE US, DISTANCE AND BOUNDARIES MEAN NOTHING~
WELL THEN, WE'LL SEE YOU LATER~♥
MY, MY.

HA
OF COURSE NOT
IT SEEMS THERE ARE NO PROBLEMS WITH YOUR "BOND SEVERANCE"
SHAGA-DONO!
THE NOISY ONES ARE FINALLY GONE
IT'S MEMORY OMISSION
AND, ACTUALLY
A "BOND SEVERANCE GOD'S DUTY IS TO CUT PEOPLE'S BONDS BUT THEY'RE SIMPLY ENTRUSTED WITH LOVER'S QUARRELS...
I PREFER THINGS THAT ARE MORE MUDDLED AND SLOPPY
--WELL, I DOUBT THAT, THIS TIME
金
TO GET BACK UP
SHE'LL BE ABLE
I wish for her demise
Sakuri Ishi in But we met su

I-A
ガラ
MM...
LOOK,
WHAT'S WITH HER FACE?
I CAN'T BELIEVE SHE'S WALKING AROUND LOOKING LIKE THAT~
NO, HER HAIR IT LOOKS WEIRD
くすくす
ヒソ
ヒソヒソ
ひそひそ

!
...
TSUWABUKI, WAKE UP~!
OK, SIT DOWN~ CLASS IS STARTING~
...THAT'S
QUITE A UNIQUE HAIR STYLE
OR ACTUALLY, NOW YOU'RE WEARING YOUR SUMMER UNIFORM...
AREN'T YOU COLD?
IT'S ALREADY NOVEMBER
...
WELL... CONSIDERING WHAT I SAID YESTERDAY
APOLOGIZE!
WOW, NO REACTION
HEY
...
I'M REALLY SORRY... BUT... I WANNA ASK...

...YOU'RE
NOT A TRANSFER STUDENT RIGHT?
?
WELL... SINCE I ALWAYS SLEEP DURING CLASS
I DIDN'T REALIZE UNTIL YESTERDAY, BUT...
UMM...
HOW LONG
HAVE YOU BEEN SITTING NEXT TO ME?
.....!?
S-SINCE THE BEGINNING
EH?
HE DOESN'T...
REMEMBER... ME?
TSUWABUKI

EVER SINCE APRIL
MY SEAT... WAS HERE...
SERIOUS... LY?
B... BUT,
TODAY'S THE FIRST TIME WE'VE SPOKEN... RIGHT?
...!?
TL-NOTE: JAPANESE SCHOOL YEARS START IN APRIL
H... HEY...
IT'S NOT
EH?
IT'S NOT THE FIRST TIME!!!
WA...
YOU,
YOU...

YOU'VE EVEN SEEN ME NAKED!!!!
...WHA!?
SAKURA?
WHERE ARE YOU GOING!?
SHE LEFT EARLY YESTERDAY TOO
WHAT'S WRONG WITH HER LATELY
...WH
WHAT'S WITH HER...!?
?
...

ボス
ボス
WAAAAAAAAAAA
AAAAAAAAAAAA
AAAAAA
AAH
WAA
.....

NO...
NO MORE...
NYA?
I SCARED YOU, HUH
SORRY... FOR SCREAMING
NYA?
DON'T CRY~
TAMA-CHAN
.....
DON'T TELL ME...
I DON'T KNOW WHAT TO DO
...REALLY

DID YOU SERIOUSLY THINK... THAT I WOULD CARE ABOUT A MERE HUMAN?
SH...
SHUT UP...
I DON'T CARE ABOUT YOU ANYMORE...!
YOU SPOKE AS IF WE FELT THE SAME WAY...!
WHAT YOU AND I ARE THINKING
DON'T MATCH!
LISTEN VERY CAREFULLY. ICHIKO...
"OPPOSITE"
YOU...
YOU...

...HUH
LISTEN VERY CAREFULLY, ICHIKO... OPPOSITE... UNDERSTAND?
WHAT YOU AND I ARE THINKING DON'T MATCH!!
THAT'S...
KINDA WEIRD...
?
"OPPOSITE"
"DON'T MATCH"

SIGH...
STILL A CHILD
IF OUR THOUGHTS "DON'T MATCH", THEN...
THE "OPPOSITE" ...IS?
...
THE OPPOSITE
NOTICE ALREADY!!
ゴクン
!?
WHAT WAS SHE SAYING...
"OPPOSITE" ...?

カチャ
IT CAME FROM MY ROOM...
WHA...
WHAT WAS THAT SOUND?
ガ
ゴ
ソ
IS... SOMEONE IN THERE...?
THERE'S SOMETHING IN THE CLOSET?
ギィ
MOMI...
JI...?
COULD IT... BE...

ARE YOU AWAKE?
WE'LL ARRIVE SOON
YOU SEEM PRETTY TIRED
YOU TWO WERE PRETTY FAST ASLEEP
LOOKS LIKE KUMAGAI-KUN IS STILL DREAMING
...CHISHA-SAN
WILL WE BE PERFORMING THE "RITUAL" AS SOON AS WE ARRIVE?

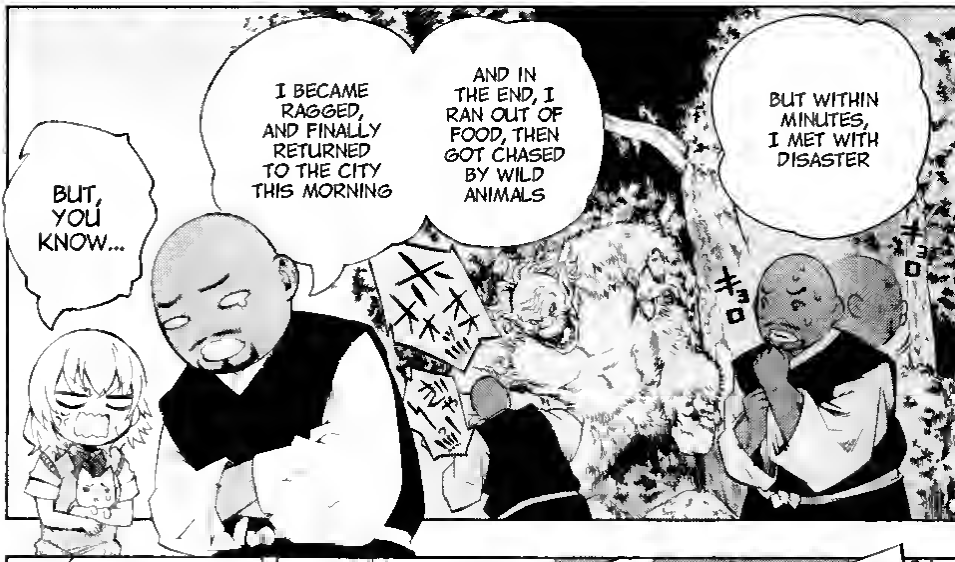
...
ARE YOU SCARED?
IT MIGHT BE AROUND SUNSET AT THE EARLIEST
WE NEED YOU TO PURIFY YOUR BODY AND SUCH
THE PREPARATIONS ARE READY, BUT... BEFORE THE "RITUAL"
THOSE STANDING PLEASE TAKE CARE~
THE TRAIN IS ENTERING A CURVE
IT'S JUST—
I'M NOT AFRAID OF DYING
I'M...
MY, MY
ARE YOU ALRIGHT, KUMAGAI-KUN?
WHOA!

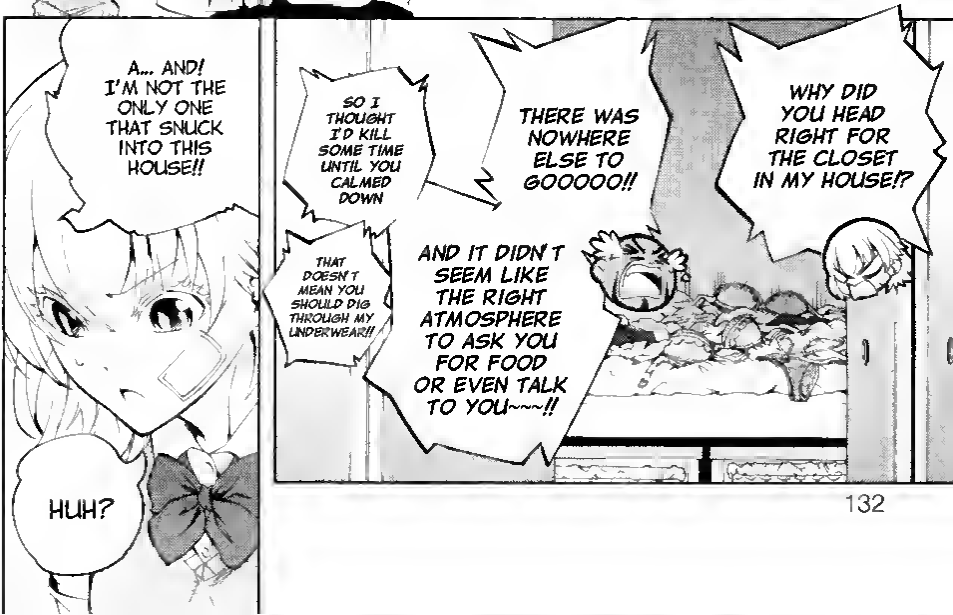
HE MUST BE REALLY TIRED TO STILL BE ASLEEP AFTER FALLING OUT OF HIS SEAT
...HMM?
.....
WHA...
WHAT IS THIS...!?
.....!!!!
EH...?

.....
.....
W...
AH!!!
KYA!
WAAAA AAAAAA AAAAAH!

GU AAA AH!!
WHAT DO YOU MEAN "KYA!" YOU SHITTY MONK!?? WHAT ARE YOU DOING!!?
TANPOPO...
BY IKARI'S COM-RADE...!?
NO...
ONEE-SAMA
YOU'RE JOKING, RIGHT... MOMOU...
I DON'T KNOW... I HAVEN'T SEEN HIM SINCE THEN
TH...
THEN WHAT HAPPENED TO MOMOU?
WHAT HAPPENED TO MOMOU AFTER THE FIGHT...!?

SO... SO, WHERE WERE YOU UNTIL NOW, BOBBY?
M... MM!
AFTER REALIZING MY WEAKNESS FROM THAT FIGHT
I SECLUDED MYSELF IN THE MOUNTAINS AND STARTED TRAINING TO PAY THEM BACK
I'LL DEFEAT THE ENEMY FOR SURE!


BUT, YOU KNOW...
I BECAME RAGGED, AND FINALLY RETURNED TO THE CITY THIS MORNING
AND IN THE END, I RAN OUT OF FOOD, THEN GOT CHASED BY WILD ANIMALS
BUT WITHIN MINUTES, I MET WITH DISASTER


A... AND! I'M NOT THE ONLY ONE THAT SNUCK INTO THIS HOUSE!!
HUH?
SO I THOUGHT I'D KILL SOME TIME UNTIL YOU CALMED DOWN
THAT DOESN'T MEAN YOU SHOULD DIG THROUGH MY UNDERWEAR!!
THERE WAS NOWHERE ELSE TO GOOOOO!!
AND IT DIDN'T SEEM LIKE THE RIGHT ATMOSPHERE TO ASK YOU FOR FOOD OR EVEN TALK TO YOU~~~!!
WHY DID YOU HEAD RIGHT FOR THE CLOSET IN MY HOUSE!?

WHO ELSE?
AH...
YOU'RE...
KUMA-GAI!!
YOU'RE LOOKING BETTER THAN I EXPECTED
WHY ARE YOU HERE!?
古文読解
演集
DIDN'T YOU GO BACK WITH MOMIJI?
I JUST ACTED LIKE I WAS GOING BACK
EH?
MORE IMPORTANTLY, I'VE GOT A PACKAGE FROM MOMIJI
.....
MOMIJI-KUN...!!
A PACKAGE?
WHAT'S THE MEANING OF THIS!?

EHH, NO WAY! WHEN WAS HE SWITCHED?
THAT'S WHAT I WANT TO ASK!!
KUMA-GAI!
WHERE IS KUMAGAI!?
W... WAIT...
THEN...
THAT TOO...?
TH...
THIS IS...
MY FORTUNE ENERGY?
BUT, WHY DID MOMIJI...?
I DON'T KNOW MOMIJI'S INTENTIONS THERE WASN'T TIME "SHE JUST SAID GIVE THAT TO ICHIKO"
BUT
...

WHY EVEN DECEIVE HER FRIEND CHISHA?
IF SHE WAS PLANNING SOMETHING, SHE COULD'VE TOLD ME... SO, WHY?
B... BUT
EVERY-THING'S AN ACT
PROVOKING YOU TO FIGHT AND TAKING YOUR FORTUNE ENERGY HAD TO BE AN ACT FOR SOME SORT OF PURPOSE
AN ACT
SHE WANTED TO TELL ME... BUT SHE COULDN'T JUST "TELL ME"...!
OPPO-SITE
THAT WAS THE "OPPOSITE" TOO
CHISHA-SAN WILL PROTECT YOU
AH...
I SEE...
TH...
THEN
福
THE STOLEN FORTUNE ENERGY HAS BEEN RETURNED
I WILL RETURN TO THE GOD WORLD
YOU'RE SAFE HERE IN THE HUMAN WORLD
ALL OF IT, OPPOSITE...
OPPO-SITE...
THIS IS A GOOD CHANCE
IKARI DOESN'T KNOW WHO I REALLY AM...
OPPO-SITE
WHAT YOU AND I ARE THINKING DOESN'T MATCH!!

SO WHAT MOMIJI WANTED ME TO DO WAS...
UH...
GUH...
IF I JUST LOOK AT THE RESULTS, THIS IS JUST AS IKARI-SHI PLANNED
THERE'S NO PROBLEM. THERE AREN'T ANY PROBLEMS..! -BUT!!
WH... WHY, MOMIJI-KUN?
WHY DID YOU DO THIS?
DID SHE FIGURE OUT THAT I'M ON IKARI'S SIDE!?
NO... THERE'S NO WAY. BUT, IF SHE HAS...
DON'T MAKE SUCH A SCARY FACE, CHISHA-SAN...
!

I WAS THINKING...
FOR IKARI, WHO CARRIED OUT SUCH A WELL-THOUGHT-OUT PLAN SO FAR, IT WOULD BE UNLIKELY FOR HIM TO FORGET HIS WEAKNESS: ME, HIS OTHER HALF
THIS WHOLE SITUATION MIGHT EVEN BE A PART OF HIS PLANS
IF SO, THE END RESULT WOULD BE
"I RETURN TO THE GOD WORLD, AND ICHIKO IS ALONE IN THE HUMAN WORLD"
I THOUGHT MAYBE I COULD DESTROY THAT PART OF THE PLAN
S... SO FOR THAT, YOU EVEN DECEIEVED ME?...!?
COME ON
THE THING I DOUBT IS THIS SITUATION THAT'S "TOO CONVENIENT" FOR IKARI
BESIDES
THE ONE I BELIEVE IN
IS ICHIKO ALONE
BELIEVE IN...!?
YOU'VE ONLY SPENT A FEW MONTHS WITH HER
HOW COULD A GOD LIKE YOU BELIEVE IN A HUMAN LIKE HER?

BUT, IF SHE WAS JUST A LITTLE BIT CLEVER
SHE WOULD UNDERSTAND MY INTENTIONS AND AVOID RISKING DANGER
AND DEVOTE HERSELF TO PROTECTING HER OWN SAFETY
IF ICHIKO WAS JUST SOME IDIOT
SHE WOULDN'T BE AWARE OF MY INTENTIONS, AND HAVE THE EYES OF A DYING FISH
BUT IF ICHIKO
WAS A REAL IDIOT...

PLEASE, KUMAGAI
TAKE ME...
TAKE ME TO WHERE MOMIJI IS!!

...
I DON'T GET IT
I DON'T GET IT, BUT...
?
WHAT MOMIJI WANTED TO TELL YOU. YOU GET IT!?
!
ガラガラ
SHE'S...
GOODBYE, ICHIKO
SHE'S
CALLING FOR ME

!
YEAH!
THEN LET'S GET READY TO LEAVE WE'RE BREAKING INTO THE MISFORTUNE GOD WORLD!!!!
HOLD ON A SEC!
OK!

I'M READY TO GO!!
SORRY FOR THE WAIT!!
HELP YOU?
THEN I'LL DO MY BEST TO BE YOUR GUIDE FROM HERE ON! CAN YOU HELP ME A BIT?
OK!
OH-

WHAT SHOULD I DO?
WOW!
YOU WANT ME TO HIT YOU ON THE HEAD WITH THIS?
?
AS USUAL, I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING ONNN!!
WA...
WHAT!?
THE PATH TO THE MISFORTUNE GOD WORLD IS PRETTY DANGEROUS
EH...?
HUH...!?
ONE MISTAKE COULD COST YOU YOUR LIFE
!!
IT WOULD BE RISKY TO COMMUNICATE THROUGH WRITING WHILE I'M GUIDING YOU...
SO IT WOULD BE BETTER FOR ME TO TAKE ON A HUMAN FORM UNTIL WE ARRIVE ...BUT

THE TRUE FORM OF US FAMILIARS IS THE PLUSH DOLL
THE CON OF TAKING THIS FORM IS THAT I CAN'T TAKE OUT ANY MISFORTUNE GOD ITEMS, BUT...
カバ
カバ
EH?
しゅっぽ。
しゅっぽ。
PUT ON SOME CLOO-OOO-THES!
HEY... IT'S RUDE FOR YOU TO POINT YOUR BUTT AT A PERSON WHILE THEY'RE TALKING!

...MOMIJI
MISFORTUNE GOD WORLD!
SO,
WHAT MAKES YOU BELIEVE IN SAKURA ICHIKO SO MUCH?
WE'VE ARRIVED AT THE MISFORTUNE GOD WOO~RLD!
THE FACT THAT...
ICHIKO IS...
ISN'T
THAT OBVIOUS?

THAT SHE'S A REAL IDIOT
OKAY!
WAIT FOR ME, MIS-FORTUNE GOD!!!!
どん!!!
HUH...
AM I GOING... TOO!?

Sakura Ichiko

Character File 1+

桜 さくら いちこ 市子

BIRTHDAY: APRIL 16TH
BLOOD TYPE: B
HEIGHT: 157 CM WEIGHT: 49 KG
MEASUREMENTS: B98 W60 H65

FAVORITE FOODS:
SWEETS, CONVENIENCE STORE SALADS, ANYTHING LABELED "REDUCED CALORIE"

LEAST FAVORITE FOOD:
BELL PEPPERS

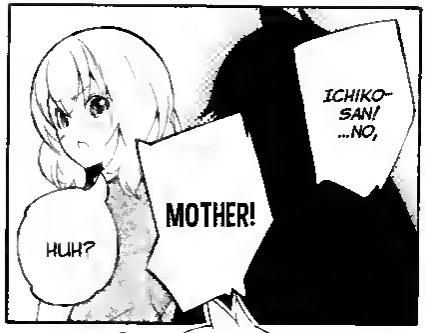
LIKES:
BEING PRAISED, BATHS, COOKING, FRIENDS (TSUWABUKI INCLUDED, AAAND... MOMIJI TOO, IF ONLY FOR BEING A USEFUL PERSON)

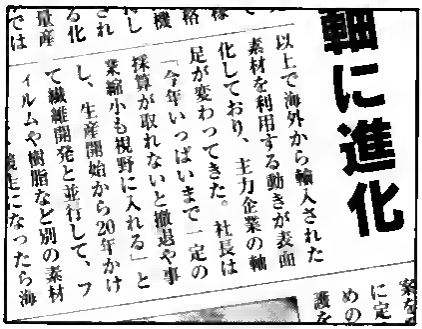
DISLIKES:
CLEANING, LAUNDRY

FLOWER LANGUAGE: "*SAKURA*"
CHERRY BLOSSOM: BEAUTIFUL SPIRIT
PRIMROSE: ADMIRATION, HOPE, BEGINNING OF YOUTH AND SADNESS, THE TROUBLES OF YOUTH
WEEPING CHERRY: DON'T FORGET ME

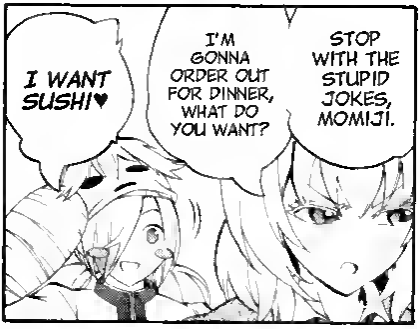
SHE'S MATURED, AND HER DESIGN HAS CHANGED, SO HERE'S A REVISED CHARACTER FILE. BY THE WAY, IN VOLUME 12, WHEN I MENTIONED HER EYES GETTING BIGGER, I WAS TALKING ABOUT THIS CHARACTER DESIGN. I'VE BEEN THINKING OF A DESIGN CHANGE FOR A WHILE, SO I DREW THIS AFTER FEELING A SENSE OF ACCOMPLISHMENT FROM FINISHING A LONG VOLUME. SOMETHING LIKE THE HEISEI RIDERS POWERING UP, OR UPGRADING YOUR GUNDAM. IT'S FILLED WITH A MAN'S (BOY'S?) ROMANCE. ANYWAY, THIS IS WHERE WE REALLY GET STARTED!

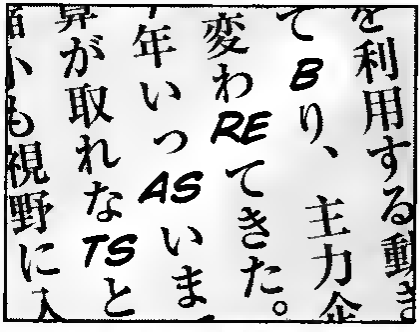
I GAVE IT TSUWABUKI'S HAIR, SO IT'S "MECHA TSUWABUKI"!
I WANTED TO USE IT TO MESS WITH NADESHIKO A BIT
AH! ARE YOU THINKING OF USING THE KARAKURIN AGAIN!?
WHO'S IT BASED ON THIS TIME?
SO I THOUGHT OF SOME PROMOTIONAL ITEMS!
EVEN THOUGH THEY'RE MAKING THIS INTO AN ANIME, WE CAN'T FORGET ABOUT THE MANGA!
SHE WOULDN'T FALL FOR THAT~
AS LONG AS HER REACTION'S FUNNY
YO, NADESHIKO
YOU TRICKED ME!
HUH, TSUWABUKI-SAMA!?
HOW'S THIS.
"SAKURA ICHIKO OPPAI MOUSEPAD!" ★
EHH... ISN'T THAT KINDA CLICHE?
I LIKE YOU, NADESHIKO GO OUT WITH ME
YEAH, THERE'S NO OTHER GIRL AS CHARMING AS YOU
.....
TH... THAT THIS WOULD COME... IF THIS IS A DREAM, PLEASE DON'T WAKE ME UP
EHHH!!? ARE YOU SERIOUS?
THIS IS MORE ORIGINAL!
HISTORY'S FIRST! COMPLETELY SMOOTH, THE "MOMIJI OPPAI MOUSEPAD!"♥
YOU KNOW, THAT'S JUST A REGULAR MOUSE P-
IT HURTS.
JUST,
LEAVE THEM ALONE.
MY CHEST, IT HURTS!!
YOU WERE LAUGHING TOO!
HOW DAARE YOUUU!



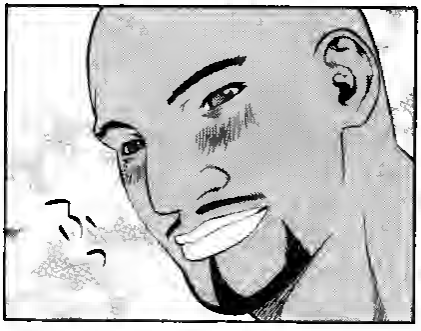


(NORMAL NEWS ARTICLE)





EHH~ SUSHI?
YOU KNOW, IF YOU KEEP EATING THAT STUFF, YOU'RE GOING TO GAIN WEIGHT AGAIN.
LET'S ORDER PIZZA!
S... SHUT UP!
I WASN'T GAINING WEIGHT!!



BINBOUGAMI GA!

AUTHOR: SUKENO YOSHIAKI

ROUND 60:

"THAT SHE'S A REAL IDIOT"

[CXC SCANS]

WWW.CXCSCANS.COM
CXC@INCHIMWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

TRANSLATING	CHOIBOY04
CLEANING	[CROSS], VEGAOBSCURA
TYPESETTING	AUHTWOO

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM

Ex.Round (ラウンド) / ①
GOD WORLD SHOPPING DISCTRICT
……
CONGRATU-LATIONS~!!
THE GRAND PRIZE "A WONDERFUL HOT SPRING VACATION FOR 3"
WHOA~!!

Ex.Round(ラウンド)！①
「I'm glad the three of us could come」

IT'S BEEN A WHILE SINCE WE'VE BEEN ON A HOT SPRING TRIP
THANKS FOR INVITING US YAMABUKI~
YAMABUKI'S CLOSE FRIEND CHIEF OF THE PESTILENCE GOD WORLD
KARIN
EXCI-TED~
NO, NO, I'M JUST GLAD THE 3 OF US COULD COME TOGETHER
YAMABUKI'S CLOSE FRIEND CHIEF OF THE DEATH GOD WORLD
ICHIGO
ACCORDING TO THE MAP, WE SHOULD HAVE TO WALK MORE TO GET TO THE INN, BUT
WE'VE ARRIVED ALREADY
REALLY?
MAYBE THIS WAS RECENTLY BUILT?
BUT IT'S WEIRD
WHAT IS?
SMELLS LIKE TROUBLE~
THIS IS PROBABLY THE NEW BUILDING AND THE ONE ON THE MAP IS THE OLD ONE!
DON'T SAY SCARY THINGS LIKE THAT ICHIGO!
Come
YOU'RE A SCAREDY CAT YAMABUKI
FUFU FU

FOR THREE GIRLS TO TRAVEL TO THE COUNTRYSIDE ALONE, THEY MUST NOT BE ALL THAT IMPORTANT...
YOU'RE LOST AND OUT OF LUCK...!
KAH!
There was one with a sharp wit, though...
THEY JUST COME WALTZING IN HERE WITHOUT KNOWING ANYTHING!
FOOLISH GODS
ゴゴゴ

YOU GUYS GOT IT? I SAY THIS ALL THE TIME BUT
ULTIMATELY, OUR GOAL IS FORTUNE ENERGY!!
IN THIS ERA WHERE THE HUMANS' PIETY IS WANING, LOCAL GODS LIKE US CAN RECEIVE GREATER DIVINITY
I'M THE ONE WHO WON THE LOTTERY
BUT ONLY BY STEALING FORTUNE ENERGY FROM OTHER GODS!!
THAT'S WHY WE'VE COME ALL THIS WAY TO THE GOD WORLD!
UNTIL WE CAN RETURN TO OUR HOMES WITH OUR HEADS HELD HIGH, OUR FIGHT IS NOT OVER!!!!
YOU'RE FIRST, DANZABU ROU!
I'LL LEAVE THE METHOD UP TO YOU!! GO STEAL THE FORTUNE ENERGY FROM THOSE HAPPY GO LUCKY GODS!!!
YES!!
IT'S THIS WAY YOU TWO~!
HAHAHA, YOU'RE ACTING LIKE A KID!
CHEERFUL~ FIRED UP~
YAMABUKI RUNNING AROUND IN A YUKATA IS SO CUTE~
There here!
I'LL SHOW YOU THE RESULTS OF MY DAILY TRAINING!

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!!! WEREN'T YOU TAUGHT NOT TO RUN IN THE HALLWAYS IN SCHOOL?!!
ドンッ
OW
AH. EXCUSE ...ME
-HMPH IT'S FINE
What's the point of a tanuki turning into a tanuki
YOUR METHOD IS SO OLD FASHIONED DANZABUROU..
SHUT UP!!
EHH—?? ISN'T THAT THE INN'S YUKATA?!
MY ONLY GOOD CLOTHES ARE RUINED!!
IF YOU HAND OVER YOUR FORTUNE ENERGY, I'LL FORGIVE
ガシッ
Eh...?!
Y... you
YOU'VE GOT GUTS....!! HOW DARE YOU MAKE YAMABUKI CRY

I'D FEEL BAD IF IT'S A SLOW DEATH
RIGHT?
.....
!!!
AGH HHH HHHH
YOU RUINED THE FUN ATMO-SPHERE...!!
SHOULD I PLAGUE YOUR WHOLE BODY, HUH?!!
WHICH DO YOU PREFER?
DICED OR MINCED
DAN-ZABUR-OUU-UU!!!!
AH! SHE PASSED OUT
FOAM IS ALSO BLING-!!
OK, I'LL GO NEXT ANIKI!
WHO WOULD'VE THOUGHT THEY WERE THE CHIEFS OF THE MISFORTUNE GODS, PESTILENCE GODS, AND DEATH GODS
LOOKS LIKE IT WAS A BIT MUCH FOR DANZABUROU
There, there
DON'T CRY, DON'T CRY
WAHHHHH!! I WAS SO SCARED AN-CHAN!!
WHO-OA~~

SO BIG
～～～
女神の湯
LOOKS LIKE THEY HAVE ALL KINDS OF BATHES
LOOKS LIKE FUN
TH- THAT'S OK
JUST TAKE YOUR TOWEL OFF YAMABUKI
CAN YOU DO IT, SHIBAE-MON?
LEAVE IT TO ME ANIKI!
"TRANSFORMATION" ISN'T LIMITED TO THE TRANSFORMING TECHNIQUE!!
WITH MY POWER TO CONTROL THE WEATHER AND NATURE
I'LL MAKE IT SO YOU CAN'T SAY "LOOKS LIKE FUN"!!
ゴゴゴゴ

YOU DIDN'T EVEN HOLD OUT FOR 1 PAGE!!!!
They looked like they were really having fun!!
IT WAS COMPLETELY USELESS-!!!
ALL YOUR DAILY STRESS JUST FLIES AWAY, DOESN'T IT
FUII~ THIS IS PARADISE
LOOKS LIKE I HAVE TO DO IT AFTER ALL
OH WELL..
THE TRUE MEANING OF TRANSFOR-MATION
ALLOW ME TO SHOW YOU

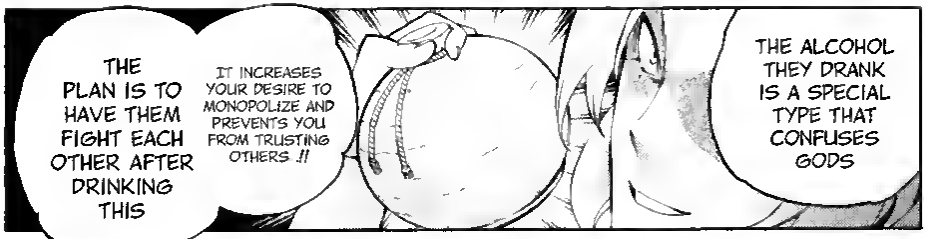
EH...
WHA...
I AM A WATER GOD... I HAVE LIVED AS THE GUARDIAN DEITY OF THIS LAND SINCE TIMES UNTOLD
ARE YOU THE ONES WHO DISTURB MY SLUMBER...?!
IF YOU WISH TO QUELL MY ANGER
OFFER ME YOUR ENERGY...
WITH THIS, EVEN THEY...!!
TO BE ABLE TO TRANSFORM INTO A GOD OF A MUCH HIGHER STATUS THAN YOURSELF
THAT'S AWESOME ANIKI!

Y... YOU...!!?
BUH
WHAT DO YOU MEAN YOU, YOU BASTARD
I DON'T CARE IF YOU'RE A WATER GOD OR WHATEVER BUT...
HOW DARE YOU SHOW UP IN THE GIRL'S BATH AND START ACTING LIKE A BIG SHOT, HUH?!!
IT'S THE SAME AS WITH DANZABUROU~~
ANIKI~
CALM DOWN YOU TWO. WHAT ARE YOU DOING TO THE WATER GOD?!
HEY, HEY WHICH DO YOU PREFER, A BAG OR A WALLET?
IS THERE SOME SORTA LAW THAT SAYS YOU CAN PEEK AT GIRLS IF YOU'RE A BIG SHOT GOD?!!
SO, DINNER'S NEXT FOR THEM... OK!
WE JUST HAD BAD TARGETS THIS TIME
LET'S GIVE IT UP ANIKI
SHIIIIT, THOSE BITCHESSS !!!!
YOU IDIOT!! I CAN'T LET IT END LIKE THIS!!

THIS IS WAR...!
GATHER ALL OUR ALLIES IN THE INN
PHEW
I'M REALLY GLAD WE CAME-
GUYS ARE ALL, THEY'RE ALL...
ARE THE PREPARA-TIONS READY
WE'RE READY ANY TIME ANIKI!

Ok
STANDBY UNTIL I GIVE THE SIGNAL
THAT SHOULD BE TAKING EFFECT BY NOW
YAM-ABU-KI~
I love you~
YOU'RE SO SPOILED ICHIGO
Let's have some skinship~
THERE AREN'T ANY GUYS THAT'LL TELL ME "I LOVE YOU"~
THAT'S NOT TRUE
I LOVE YOU KARIN
YAMA-BUKI!!! ~~~
?
I LOVE YOU YAMA-BUKI~~ !!!!
WAIT, KARIN...?!
YOU DRANK TOO MUCH ~~~~!!
AH-
HAHAHA~ JUST RELAX JUST RELAX
HEY, YOU

HUU-UUH!! YOU WANNA GO?!!
WELL, SHE'S NOT YOURS EITHER
WHEN DID YAMABUKI BECOME YOUR PROPERTY?
WHAT DID YOU DO ANIKI...?!
S... SOME-THING'S ODD
HUH?
TRYING TO BE ALONE WITH WITH MY YAMABUKI...!
YOU GOT SOME BALLS, KARIN

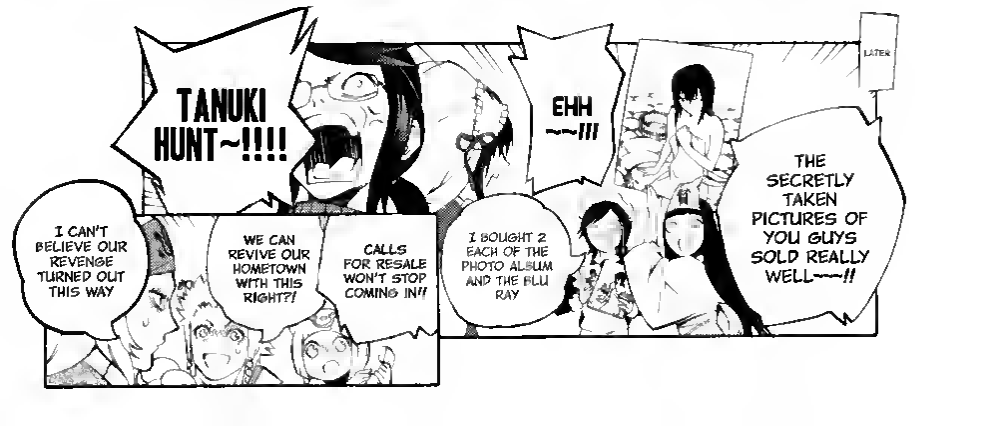

THE ALCOHOL THEY DRANK IS A SPECIAL TYPE THAT CONFUSES GODS
IT INCREASES YOUR DESIRE TO MONOPOLIZE AND PREVENTS YOU FROM TRUSTING OTHERS !!
THE PLAN IS TO HAVE THEM FIGHT EACH OTHER AFTER DRINKING THIS

YOU WANNA DIE ICHIGO !!!?
DON'T BLAME ME IF YOU REGRET DYING LATER!!!!
DYING AND KILLING
ARE MY SPECIAL-TIES!

CUT IT OUT ALREADY YOU TWO...!!
LET'S GO GUYS!!
OK!
LET'S GET SOME FORTUNE ENERGY!!!!
I'LL KILL YOU IF YOU WON'T BECOME MINE
I'LL KILL YOU RIGHT NOW AND I'LL DIE ALONG WITH YOU!
JUST TRY IT YAMA-BUKI!!!!!
I'LL MAKE IT SO YOUR BODY WON'T LAST WITHOUT ME!!!
FOR IDIOTS WHO CAN'T UNDERSTAND WORDS
I NEED TO GIVE YOU SOME NICE, HOT MOXIBUS-TION*
*TL-NOTE: A FORM OF TRADITIONAL CHINESE MEDICINE

EHHHH~~~
EH...
EHHH~~~~
VOMIT~
MY HEAD HURTS~
LOOKS LIKE WE DRANK TOO MUCH AND FELL ASLEEP
WHERE ARE WE?
—HMM
...EH!
WH.. WHAT'S THIS?!!
THE INN'S GONE!!!!

TANUKI ...?!
WHAT THE HELL HAPPENED LAST NIGHT...?!
I REMEMBER UP TO WHERE ICHIGO HAD HER HEAD ON MY LAP BUT... -HMM?
I SEE!
IT'S YOUR FAULT ...!!!!
I THOUGHT THERE WERE A LOT OF WEIRD THINGS HAPPENING SO IT WAS BECAUSE OF THE TANUKI
I SEE~
OTHERWISE, THERE'S NO WAY THAT HUGE INN COULD DISAPPEAR IN ONE NIGHT RIGHT~
COMPREHENSION


TANUKI HUNT~!!!!
I CAN'T BELIEVE OUR REVENGE TURNED OUT THIS WAY
WE CAN REVIVE OUR HOMETOWN WITH THIS RIGHT?!
CALLS FOR RESALE WON'T STOP COMING IN!!
EHH ~~!!!
I BOUGHT 2 EACH OF THE PHOTO ALBUM AND THE BLU RAY
LATER
THE SECRETLY TAKEN PICTURES OF YOU GUYS SOLD REALLY WELL~~~!!

Character File 55

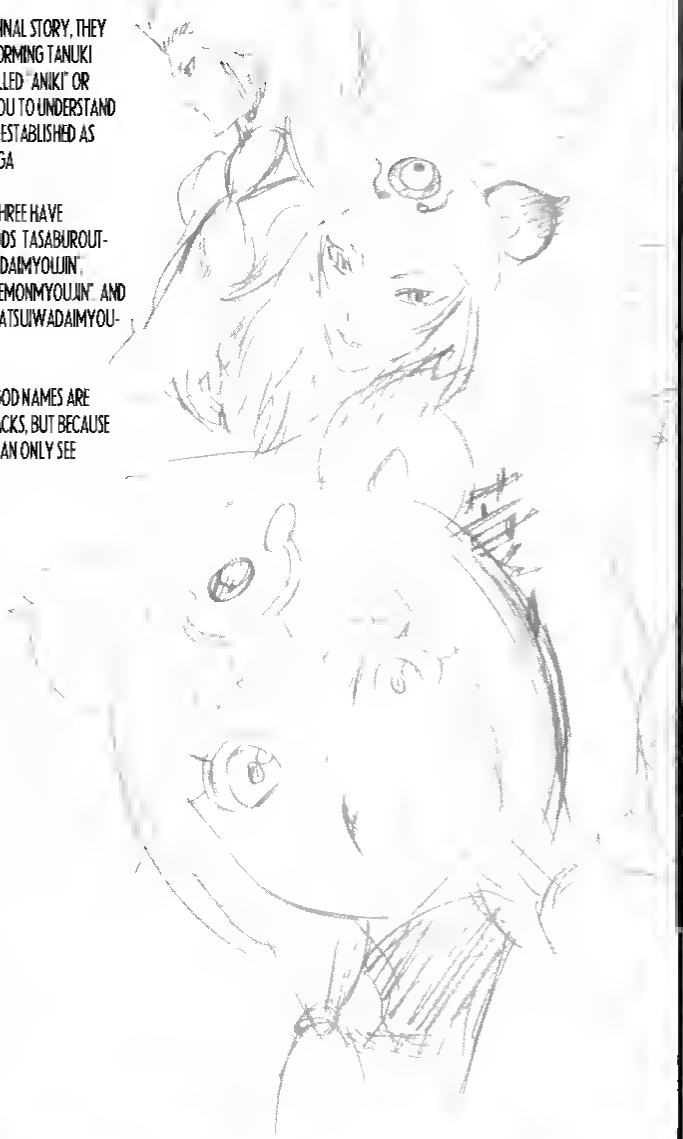
日本三名狸 にほんさんめいだぬき

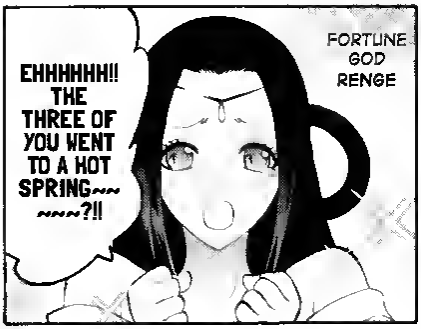
JAPAN'S THREE FAMOUS TANUKI

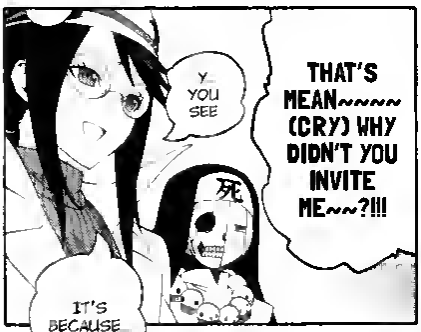
JUST AS IN THEIR ORIGINAL STORY, THEY ARE FAMOUS TRANSFORMING TANUKI ALTHOUGH ONE IS CALLED "ANIKI" OR "AN-CHAN", I'D LIKE YOU TO UNDERSTAND THAT THEY ARE ONLY ESTABLISHED AS SIBLINGS IN THIS MANGA

BY THE WAY, THESE THREE HAVE ACTUAL NAMES AS GODS. TASABUROU-ANUKI IS "MINOYAMADAIMYOUJIN", SHIBAEMON IS "SHIBAEMONMYOUJIN" AND DANZABUROU IS "FUTATSUIWADAIMYOU-JIN".

IT'S SAID THAT THEIR GOD NAMES ARE WRITTEN ON THEIR BACKS, BUT BECAUSE OF THE DESIGN, YOU CAN ONLY SEE TASABUROU'S...




FORTUNE GOD RENGE
EHHHHHH!! THE THREE OF YOU WENT TO A HOT SPRING~~~~~?!!


THAT'S MEAN~~~~~ (CRY) WHY DIDN'T YOU INVITE ME~~?!!!
Y... YOU SEE
死
IT'S BECAUSE...

Let me wash you Yamabuki~
Come on! That tickles.
Ahh
I guess I can't help it.

THERE WERE ONLY 3 TICKETS SO
IF YOU WERE THERE, YOU WOULD MONOPOLIZE YAMABUKI
LET'S ALL GO TOGETHER NEXT TIME

貧乏神が!

CONTINUING FROM THE LAST VOLUME, I TRIED DRAWING SOME OF MY FAVORITE ORIGINAL CHARACTERS! I KIND OF FEEL LIKE THERE ARE MORE ORIGINAL CHARACTERS THAN REGULAR ILLUSTRATIONS THOUGH.

御手神(おてがみ)さま!? 絵手神(イラスト)コーナー

WE HAVE A CLUMSY GIRL- BUT "SHE MAKES A LOT OF MISTAKES"... ISN'T THAT KIND OF DANGEROUS

死神の月見

DEATH GOD TSUKIMI

PEN NAME: I JUST WANT TO GET MY REBELLIOUS PERIOD OVER WITH QUIETLY, BUT MY PARENT KEEPS ASKING ME "WHY ARE YOU MAD" AND I IRRITATED-SAN

杉司(すぎ、つかさ)

SUGI TSUKASA

PEN NAME: MOBUPEKO-SAN LUCKILY, HE WASN'T TARGET BY NATSUME BECAUSE HE WAS SLEEPING.

NOW THAT I NOTICE, I'M USING A BUNCH OF DEATH GODS... OH WELL!

雪ノ下 (ゆきのした)

YUKI NO SHITA

ATAMIYA MOE-SAN

SHE'S CUTE BUT SHE HAS A POKER FACE AND A SHARP TONGUE. I GUESS SHE'S A GAP MOE*. AM I WRONG? AM I?

*TL-note: it seems gap moe means something like being considered cute because of acting out of your perceived character

月下香 (げっかこう)

GEKKAKOU

PEN NAME: MORIFUMI-SAN

LOOKS LIKE A MARTIAL ARTISTS BUT HE'S A DEATH GOD... I... IS HE GOING TO PUNCH YOU TO DEATH?! AT LEAST DO IT IN ONE SHOT--!!

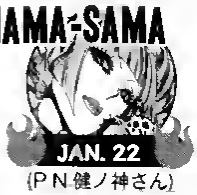
R In addition to original character requests, I'm getting a lot of requests for the gods' birth dates. So here are the characters whose birthdays have been set~

(浅井百香さん)

(PN ウサ子さん)

(PN.藤椿さん)

(斎藤博志さん)



(PN 健ノ神さん)

(PN 丸木さん)

(PN 依愛さん)

(片野瑞己さん)

(PN 高橋光稀さん)

(PN 祓央を師匠と呼びたいさん)

(PN 愛神さん)

That's it for now. Phew, we have quite a bit built up, huh? I guess readers really enjoy having the same birthday as the manga's characters. By the way, I have the same birthday as Sasuke from "Naruto" and Momochin-senpai from "Prince of Tennis"

Q A lot of readers of "Binbougami ga!" have decided the characters' birthdays, but who else is left?
(YASHIRO HIROKI-SAN)

A Well... it's hard to me to really grasp too... actually, if you're interested, hurry up and send in a postcard

BINBOUGAMI GA!

AUTHOR: SUKENO YOSHIAKI

VOLUME 13 EXTRA ROUND 01:

"I'M GLAD THE THREE OF US COULD COME"

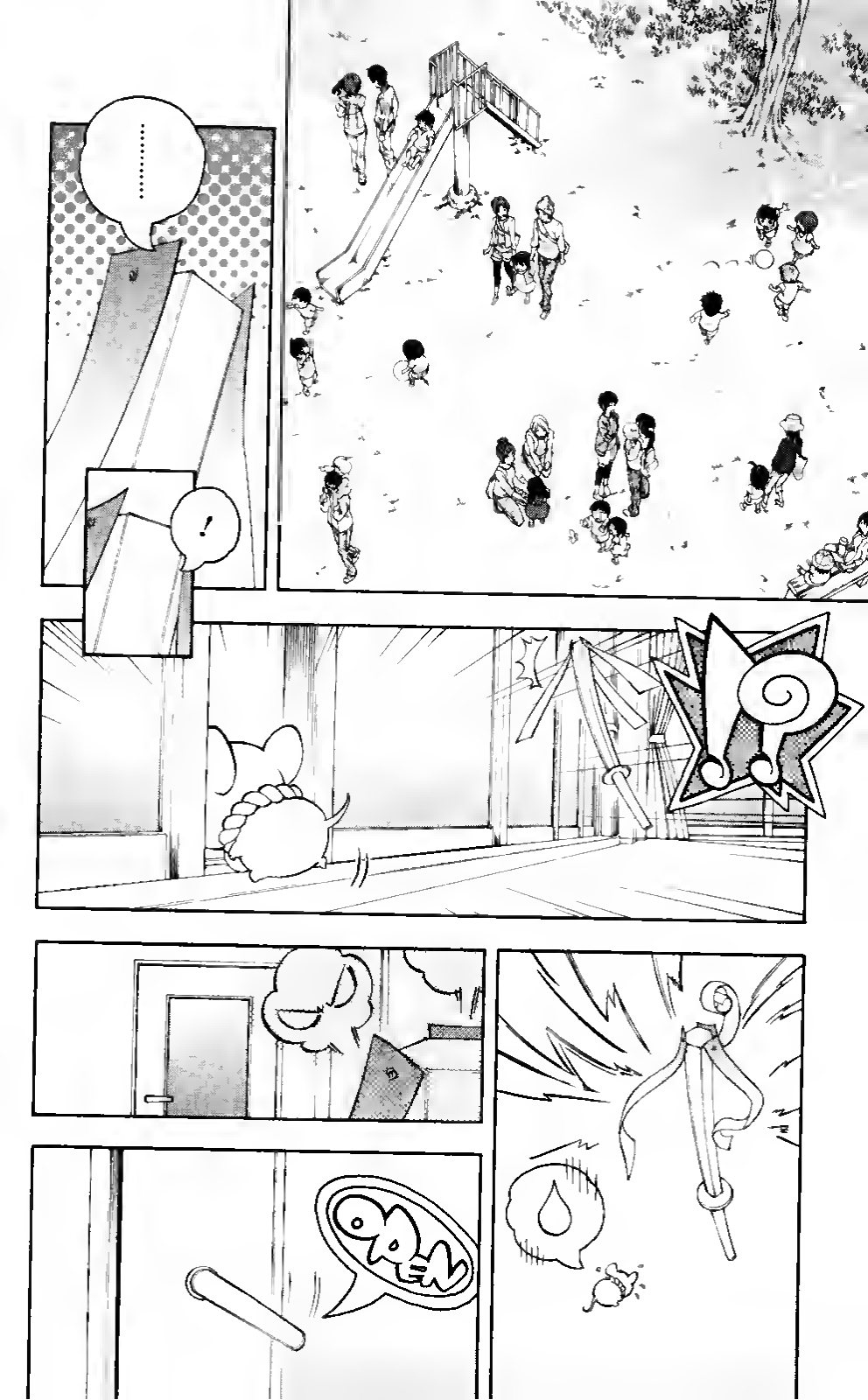
[CXC SCANS]

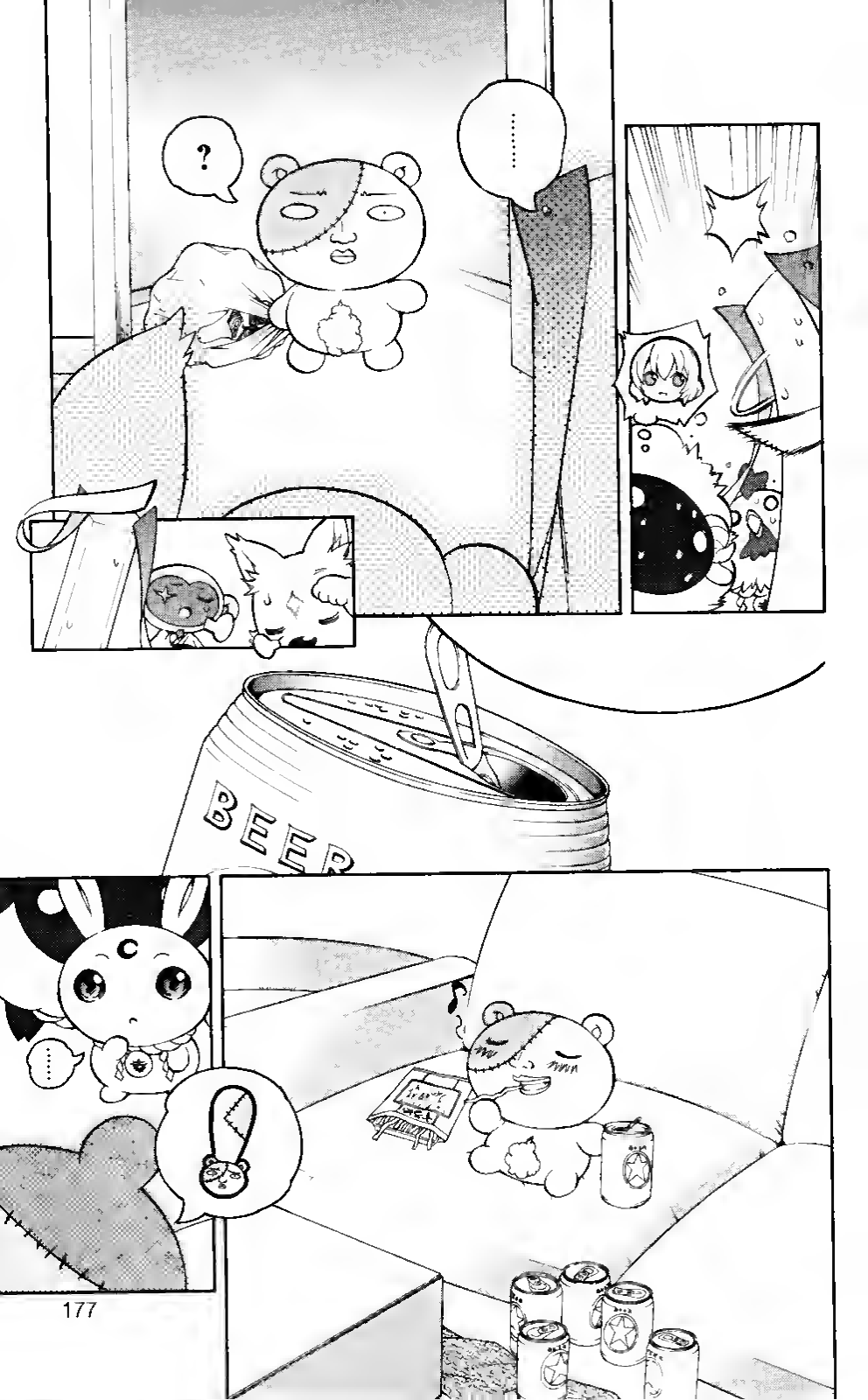
WWW.CXCSCANS.COM
CXC@INCHIMWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

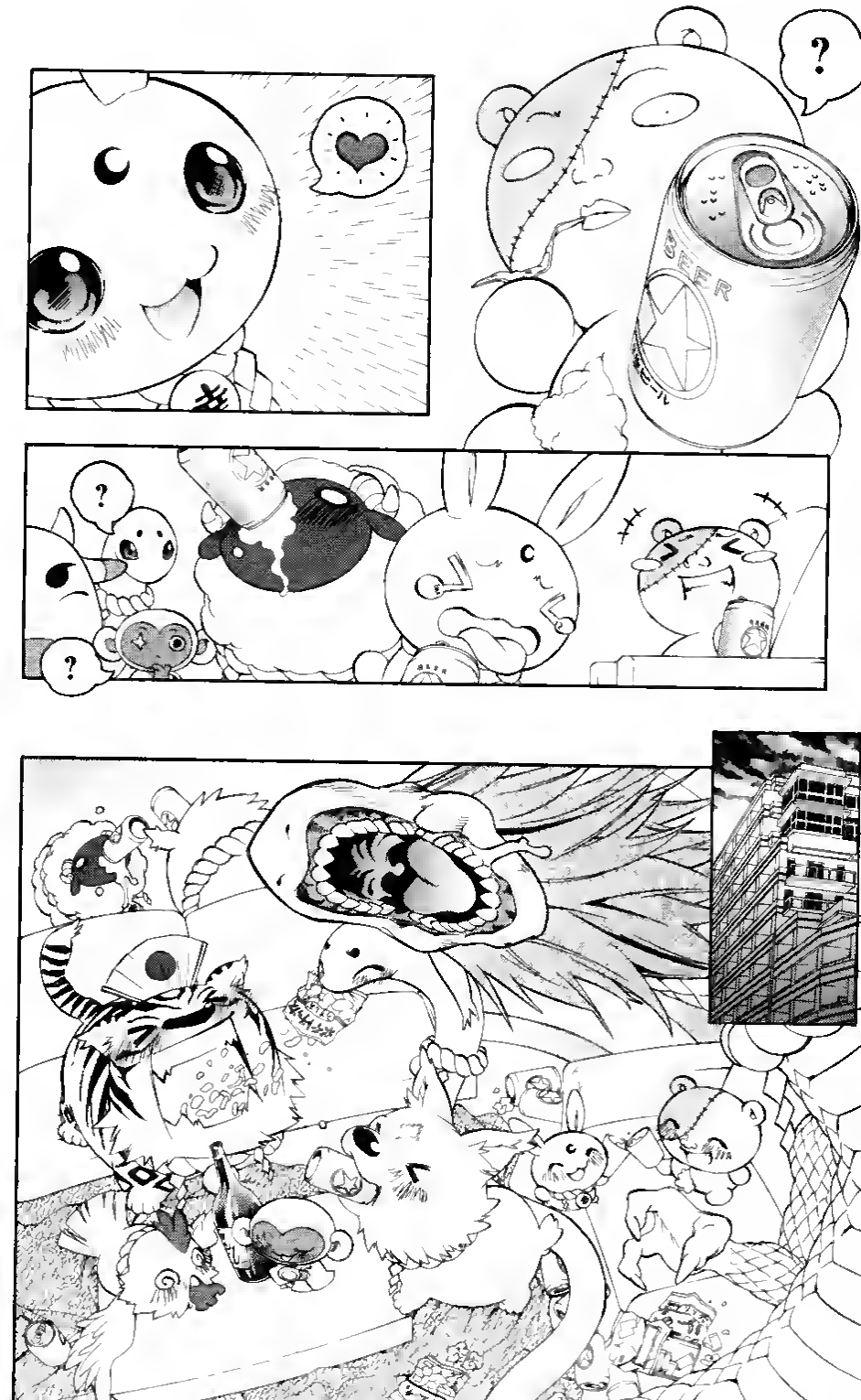
TRANSLATING	CHOIBOY04
CLEANING	[CROSS], VEGAOBSCURA
TYPESETTING	LAUK

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM

Ex.Round！②
「A pet's misbehavior is the owner's responsibility you know」
……

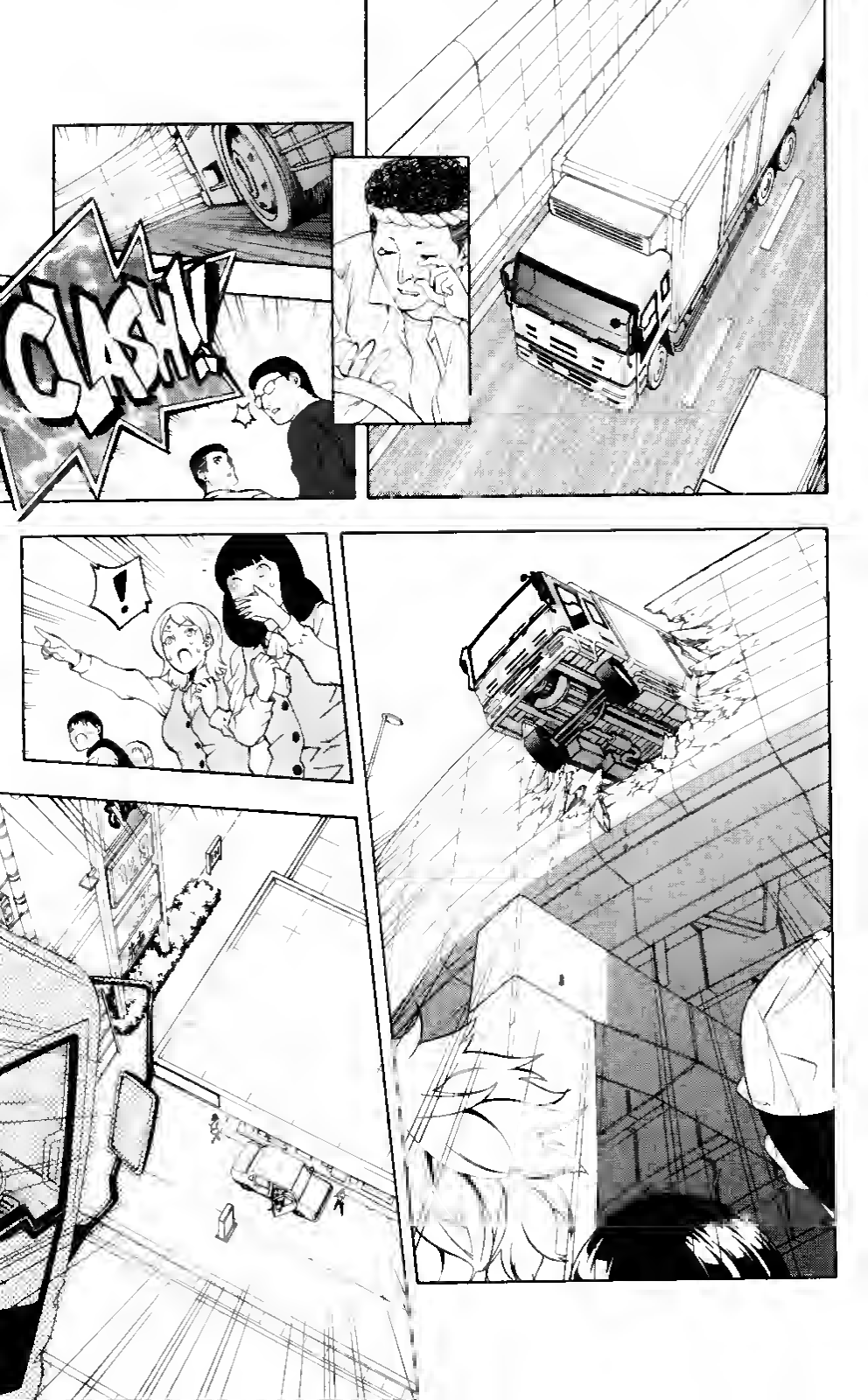


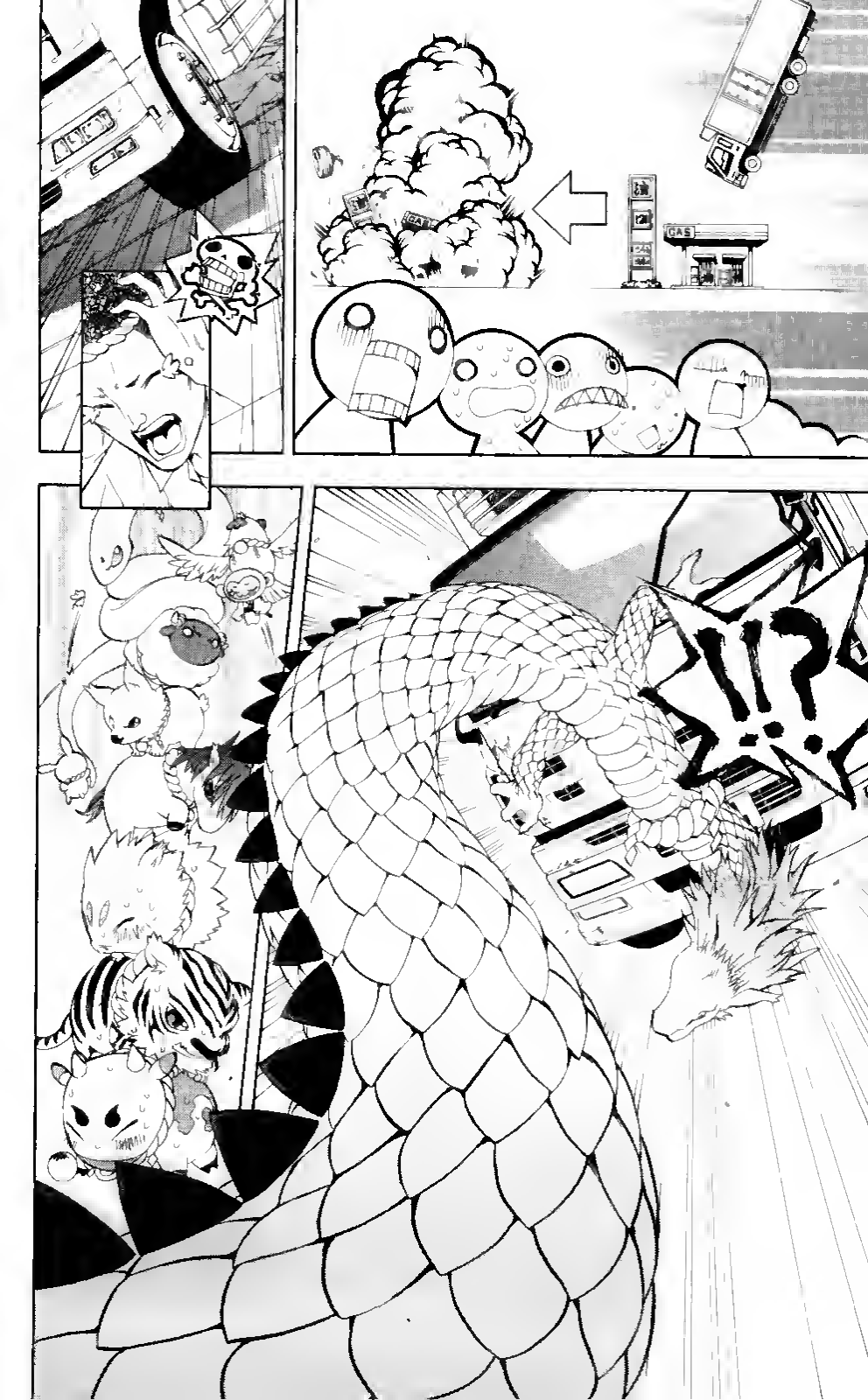

?
……
BEER
……


?
BEER
?
?

Zzzz
……
仏女津保育園

生ビール
塩バナナ初め
¥450
からしバナナ丼
¥500
大盛り+50円
ビックリラーメン
NEOビックリラーメン
新台


CLASH!!
!


GAS
!!?

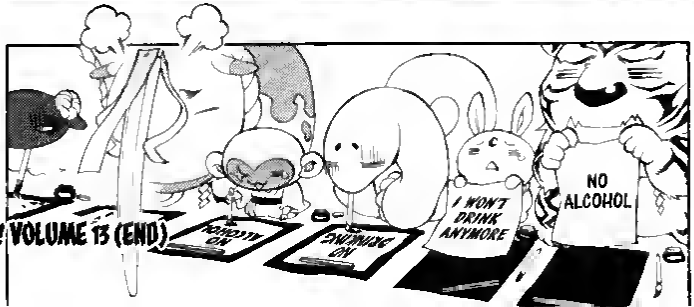
……

!

THAT WAS A NICE NAP
HUH...?
WHAT'S THISH...
EVERY-THING'S SHPINNING...
AND MY HEADSH POUNDING
HEY, ICHIKO!
!?
DID I SHLEEP TOO MUSH
OH-MOMJI
HUH!?
WERE YOU SLEEPING THIS WHOLE TIME?
THERE'S A LIMIT TO HOW CAREFREE YOU CAN BE
THE TOWN'S IN A BIG UPROAR BECAUSE OF YOUR 12 DIVINE GENERALS!
LISTEN... A PET'S MISBEHAVIOR IS THE OWNER'S RESPON-SIBILITY, YOU KNOW?
AND I DON'T CARE WHAT'S GOING TO HAPPEN TO YOU BECAUSE OF THAT, BUT
AAH
WHAT ARE YOU GOING TO DO IF YAMABUKI-NEE SAN FOUND OUT ABOUT THIS!?
PLEASE DON'T DO ANYTHING THAT WOULD GET ME INTO TROUBLE TOO...
AHH~~~ JUST~~

SHUT UP ALREADY, NO-CHITTY !!!!
A NO-CHITTY GOD SHOULDN'T BE RUNNING HER MOUF OFF
A NO-CHITTY GOD SHOULD ACK LIKE A NO-CHITTY GOD AND BE MODESHT
.....!!!

YOOOU PIECE OF LAAARD !!!!
THERE ARE THINGS YOU CAN SAY AND THINGS YOU SHOULDN'T !!!!
TODAY, I'M DEFINITELY GOING TO SCRAPE OFF ALL THAT MEAT!!!!
WAKE UP YOU!!!!


NO ALCOHOL
I WON'T DRINK ANYMORE
DRINKING OK
DRINKING OK

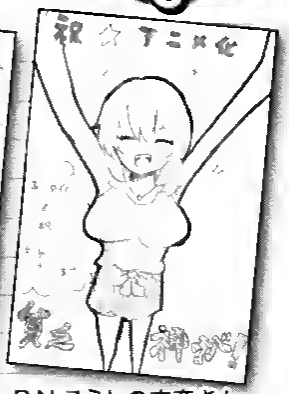
御手神様！

絵手神（イラスト）コーナー

P.N.鬼風忍さん
僕は全然元気ですよ～。
みんながこうしてパワーを
与えてくれますから！

P.N.名無しDX☆さん
市子の胸の字がやらしい♡　質問の答えは「女の人をいやらしい心で澄んだ心で観察することです」。高1の女の子の質問じゃねえ。

P.N.くりくりさん
市子カワイイイ。
「えへへ♡」がカワイイ♡



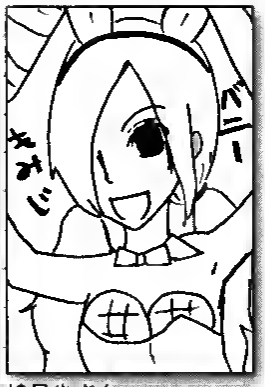
P.N.スミレの杏奈さん
小説第二弾もよろしく
お願いしますよ～☆

P.N.ロードローラーさん

P.N.樹龍さん

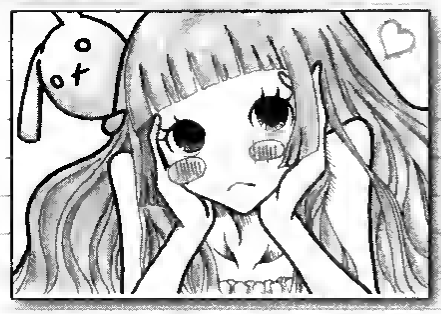
P.N.チーズさん　P.N.ちかさん
碇は白髪に近い銀髪です。小説版第二弾では髪が短くなった理由も書かれていますよ(宣伝♡)

P.N.スネイクさん
何がだ!?



鳩貝歩さん

P.N.なっさん♡さん
傷つけられてしまった4人の絆。でも、苦難を乗り越えた先にはパワーは倍になるんだぜ！



中村亜梨沙さん

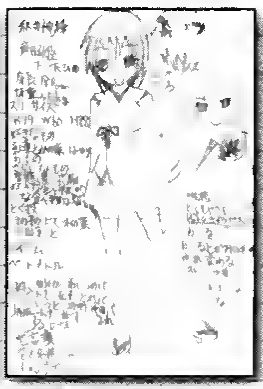
さあさ！　お次はオリキャラハガキですよ。ちなみに今巻では貧乏神を描いてくれたオリキャラの採用が少ないのですが、これは12巻でもちょろっと書いた僕の悪だくみが進行中のためです☆

坂本愛実さん
死神界からの報告を持ってくる役回りとして、ハーフという設定が最適と思い使用させて頂きました～。

P.N.makoさん
たんぽぽ妹いたんだ。けなげな妹…萌えます！

P.N.モノ。さん
ガイドという設定を転じて車掌という役にさせて頂いてます。ちなみに藤の花言葉は「あなたを歓迎します」だそうです。

P.N.ミナトさん



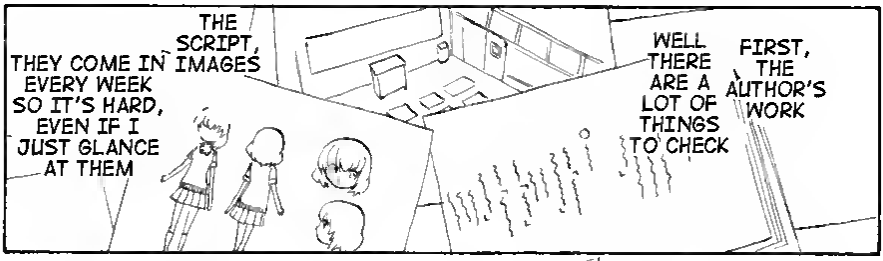
植木望さん

P.N.みさ☆ウサさん
ヤンデレだ～～っ!!
忍逃げろ～～っ!!

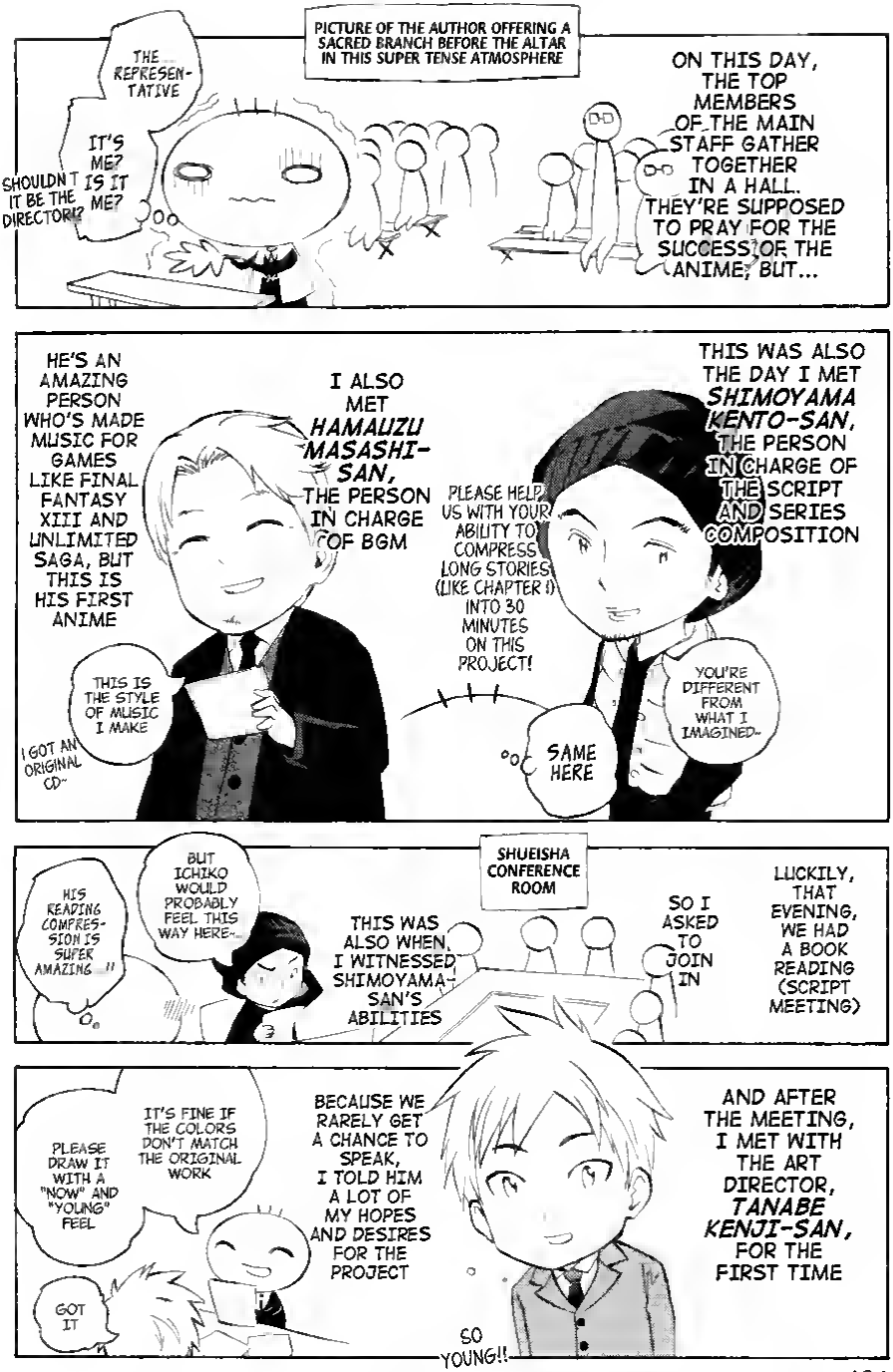
TENSION UP UP

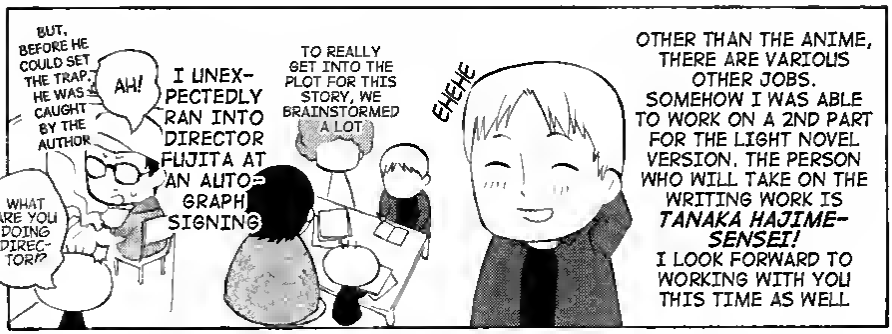
ANICOMIC SPECIAL

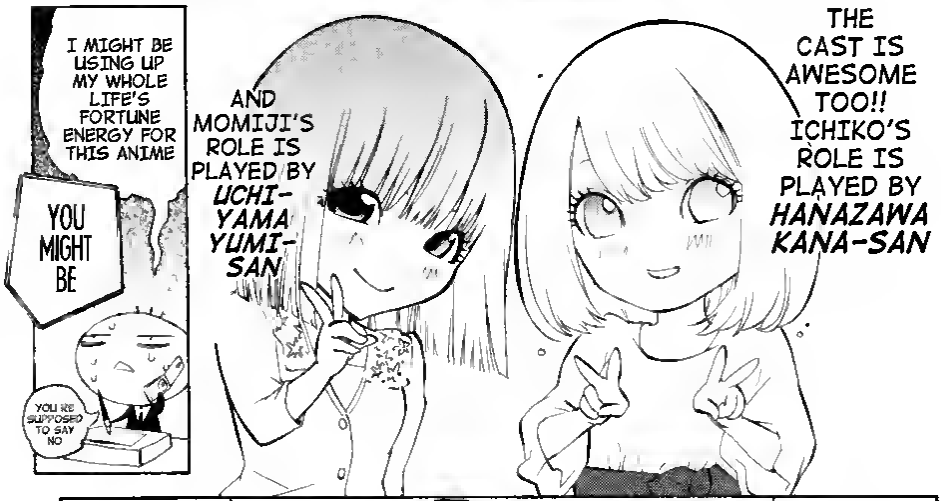
EDITOR TAMADA TOLD ME "THIS YEAR'S GOING TO BE BUSY~"
BUT I WAS ABLE TO PASS SOME FULFILLING DAYS
BECAUSE I CAN ONLY DRAW IT RIGHT NOW
THANK YOU, THANK YOU~! THANK YOU VERY MUCH FOR READING VOLUME 13 OF "BINBOUGAMI GA!"!
ALRIGHT, CONTINUING FROM THE LAST VOLUME, I'LL DRAW MORE STUFF ABOUT THE ANIME!!


THEY COME IN EVERY WEEK SO IT'S HARD, EVEN IF I JUST GLANCE AT THEM
THE SCRIPT, IMAGES
WELL THERE ARE A LOT OF THINGS TO CHECK
FIRST, THE AUTHOR'S WORK

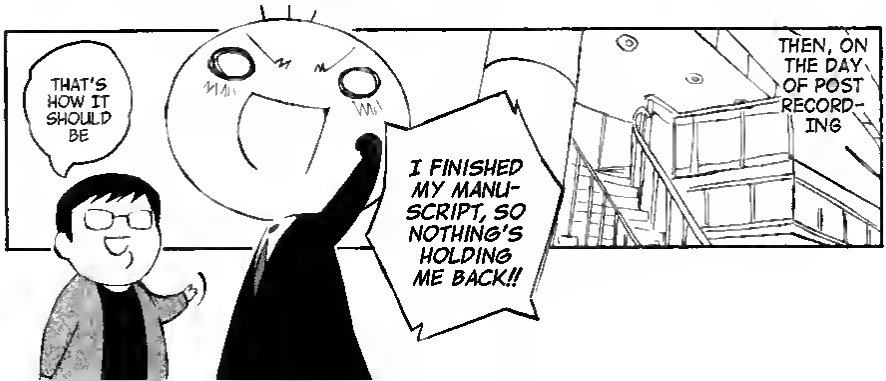
FAST FORWARD, FIRST WEEK OF APRIL, 2012
TOKYO, KANDA SHRINE
EDITOR TAMADA
DON'T WORRY IT'S JUST SET UP SO WE CAN RESPOND TO THE TOPIC EACH MONTH~
EH, SO YOU WON'T DO IT
NO, I'LL DO IT!!
WHO CARES ABOUT THE SETUP!! I DIDN'T HEAR ABOUT THIS!!
IT SAYS "PLANS FOR SERIALI-ZATION" ON TOP OF THE ANICOMIC
HEY!!
AGAIN, I LOOK AT THE REPORT MANGA "ANICOMIC" IN THE ANIME ARTICLE PAGE OF SQ. MAGAZINE (FROM TAMADA'S SECRET ROLE)
1ST TIME

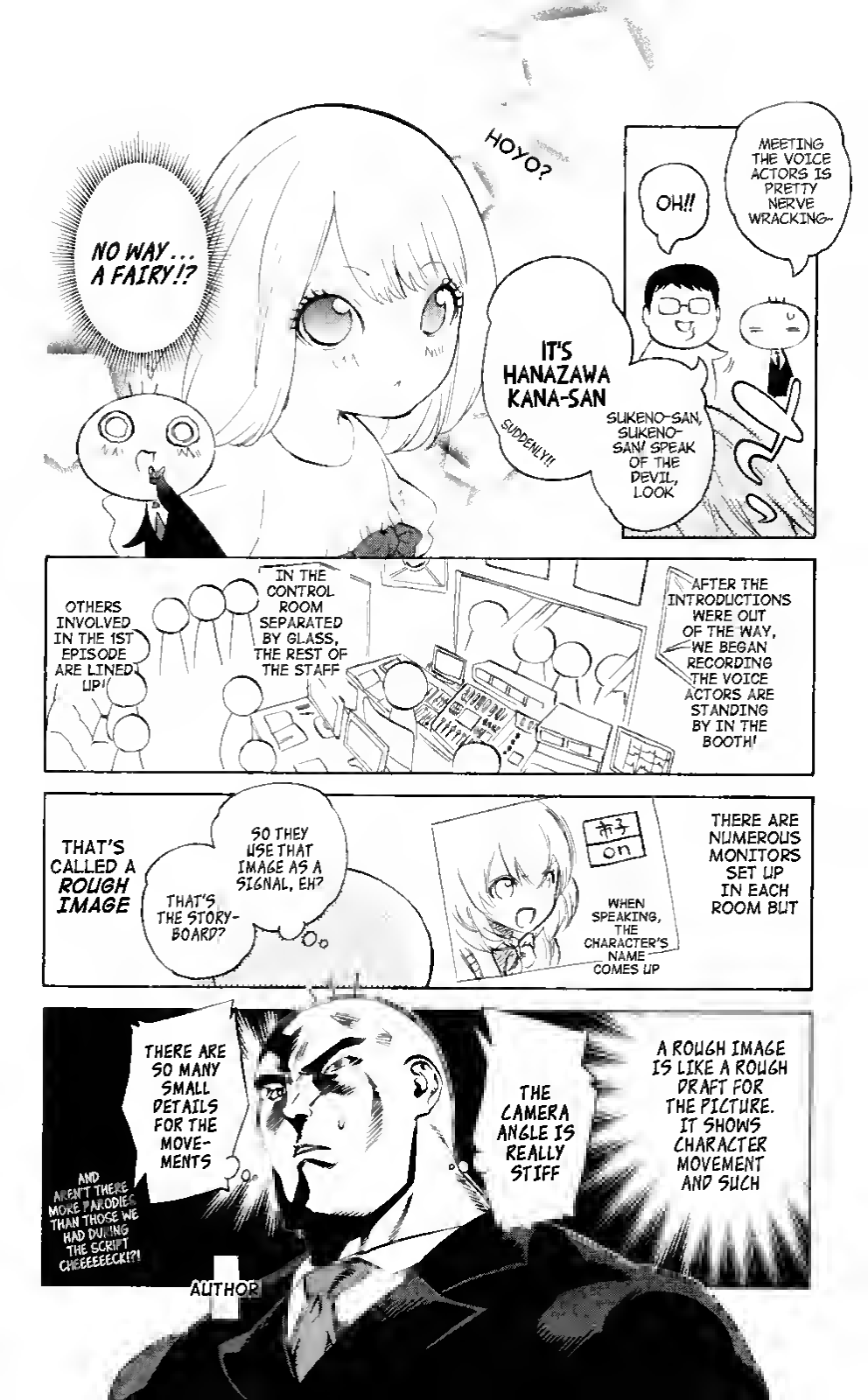

PICTURE OF THE AUTHOR OFFERING A SACRED BRANCH BEFORE THE ALTAR IN THIS SUPER TENSE ATMOSPHERE
THE... REPRESEN-TATIVE
IT'S ME? IS IT ME?
SHOULDN'T IT BE THE DIRECTOR?
ON THIS DAY, THE TOP MEMBERS OF THE MAIN STAFF GATHER TOGETHER IN A HALL. THEY'RE SUPPOSED TO PRAY FOR THE SUCCESS OF THE ANIME, BUT...
HE'S AN AMAZING PERSON WHO'S MADE MUSIC FOR GAMES LIKE FINAL FANTASY XIII AND UNLIMITED SAGA, BUT THIS IS HIS FIRST ANIME
I ALSO MET HAMAUZU MASASHI-SAN, THE PERSON IN CHARGE OF BGM
THIS IS THE STYLE OF MUSIC I MAKE
I GOT AN ORIGINAL CD~
THIS WAS ALSO THE DAY I MET SHIMOYAMA KENTO-SAN, THE PERSON IN CHARGE OF THE SCRIPT AND SERIES COMPOSITION
PLEASE HELP US WITH YOUR ABILITY TO COMPRESS LONG STORIES (LIKE CHAPTER 1) INTO 30 MINUTES ON THIS PROJECT!
YOU'RE DIFFERENT FROM WHAT I IMAGINED~
SAME HERE
SHUEISHA CONFERENCE ROOM
HIS READING COMPRES-SION IS SUPER AMAZING...!!
BUT ICHIKO WOULD PROBABLY FEEL THIS WAY HERE~
THIS WAS ALSO WHEN I WITNESSED SHIMOYAMA-SAN'S ABILITIES
SO I ASKED TO JOIN IN
LUCKILY, THAT EVENING, WE HAD A BOOK READING (SCRIPT MEETING)
PLEASE DRAW IT WITH A "NOW" AND "YOUNG" FEEL
IT'S FINE IF THE COLORS DON'T MATCH THE ORIGINAL WORK
GOT IT
BECAUSE WE RARELY GET A CHANCE TO SPEAK, I TOLD HIM A LOT OF MY HOPES AND DESIRES FOR THE PROJECT
SO YOUNG!!
AND AFTER THE MEETING, I MET WITH THE ART DIRECTOR, TANABE KENJI-SAN, FOR THE FIRST TIME


BUT, BEFORE HE COULD SET THE TRAP, HE WAS CAUGHT BY THE AUTHOR
AH!
I UNEXPECTEDLY RAN INTO DIRECTOR FUJITA AT AN AUTOGRAPH SIGNING
TO REALLY GET INTO THE PLOT FOR THIS STORY, WE BRAINSTORMED A LOT
EHEHE
OTHER THAN THE ANIME, THERE ARE VARIOUS OTHER JOBS. SOMEHOW I WAS ABLE TO WORK ON A 2ND PART FOR THE LIGHT NOVEL VERSION. THE PERSON WHO WILL TAKE ON THE WRITING WORK IS TANAKA HAJIME-SENSEI! I LOOK FORWARD TO WORKING WITH YOU! THIS TIME AS WELL
WHAT ARE YOU DOING DIRECTOR?


I MIGHT BE USING UP MY WHOLE LIFE'S FORTUNE ENERGY FOR THIS ANIME
YOU MIGHT BE
YOU'RE SUPPOSED TO SAY NO
AND MOMIJI'S ROLE IS PLAYED BY UCHIYAMA YUMI-SAN
THE CAST IS AWESOME TOO!! ICHIKO'S ROLE IS PLAYED BY HANAZAWA KANA-SAN

NO WAY
I'LL JUST DROP IT AND GO!!
BUT IS THE MANUSCRIPT OK?
I'LL GO, I'LL GO!! I'LL DEFINITELY GO!!!
FOR THE FIRST EPISODE OF THE ANIME, THEY WANT YOU TO PARTICIPATE IN THE POST RECORDING


THAT'S HOW IT SHOULD BE
I FINISHED MY MANUSCRIPT, SO NOTHING'S HOLDING ME BACK!!
THEN, ON THE DAY OF POST RECORDING


NO WAY... A FAIRY!?
HOYO?
IT'S HANAZAWA KANA-SAN
SUDDENLY?!
SUKENO-SAN, SUKENO-SAN! SPEAK OF THE DEVIL, LOOK
OH!!
MEETING THE VOICE ACTORS IS PRETTY NERVE WRACKING~
OTHERS INVOLVED IN THE 1ST EPISODE ARE LINED UP!
IN THE CONTROL ROOM SEPARATED BY GLASS, THE REST OF THE STAFF
AFTER THE INTRODUCTIONS WERE OUT OF THE WAY, WE BEGAN RECORDING THE VOICE ACTORS ARE STANDING BY IN THE BOOTH!
THAT'S CALLED A ROUGH IMAGE
THAT'S THE STORY-BOARD?
SO THEY USE THAT IMAGE AS A SIGNAL, EH?
#3 on
WHEN SPEAKING, THE CHARACTER'S NAME COMES UP
THERE ARE NUMEROUS MONITORS SET UP IN EACH ROOM BUT
A ROUGH IMAGE IS LIKE A ROUGH DRAFT FOR THE PICTURE. IT SHOWS CHARACTER MOVEMENT AND SUCH
THE CAMERA ANGLE IS REALLY STIFF
THERE ARE SO MANY SMALL DETAILS FOR THE MOVE-MENTS
AND AREN'T THERE MORE PARODIES THAN THOSE WE HAD DURING THE SCRIPT CHEEEEEECK!?!
AUTHOR

NO... THIS IS!!!
UCHIYAMA-SAN'S ACTING HAS A WIDE RANGE
DEATH... IS IT?
U~MM
TANAKA-SA~N, IT'S ABOUT TIME... FOR YOUR SHOT...
BY THE WAY, FOR RECORDING, THEY FIRST DO A REHEARSAL, THEN THEY DO THE REAL THING (THERE'S A PART A AND B AND ONE BREAK)
IT'S A CRAZY POWER UUUUP!!
SERIOUS-LYYYY!!
SO IT'LL BE MUCH MORE AMAZING THAN THE AUDITION!
FOR THE ACTUAL RECORDING, EVERYONE WILL BE INTO THEIR CHARACTERS
AND THE MEDIA AGENT RINRIN TOLD ME THIS
ACTUALLY, EARLIER, I LISTENED TO THE AUDITION TAPE
A.. ARE YOU SURE!?
IF YOU HAVE ANY REQUESTS SUKENO-KUN, JUST TELL US
THIS IS YOUR MANGA YOU KNOW?
THE FAIRY TURNED INTO A VALKY-RIIIIIE!!
AWA WAH WAH WAH
DON'T TALK AS IF I'M MISFOR-TUNATE-!!!!
OF COURSE HANA-ZAWA-SAN TOO
THIS IS WHERE IT GETS AMAZING
EXCUSE ME, DIRECTOR
ABOUT THE NUANCE HERE
IF I WANNA SAY IT, I SHOULD SAY IT NOW
ONCE RECORD-ING IS OVER, THE DIRECTOR AND MUSIC DIRECTOR COME IN FOR A MEETING, BUT...
WE CAN'T KEEP DOING POST RECORDING
SINCE YOU'RE THE AUTHOR, YOU NEED TO GIVE US A CLEAR IMAGE OF WHAT YOU WANT
ROGER!!

THE DIRECTIONS ARE SO DETAILED
THEY'RE SUPER PRECISE!!
THIS PHRASE MIGHT BE MORE INTERESTING WITH A SERIOUS TONE
IF THEY SPEAK A LITTLE FASTER IN THIS SCENE, COULDN'T WE MAKE AN "OPENING"
THERE WAS NO NEED TO SAY ANYTHING
AH... Y YES
ANYTHING TO ADD SENSEI?
UMM THAT IS...!!
MOMIJI'S "EH?" SHOULD SOUND MORE IDIOTIC!!
THAT'S ABOUT ALL I HAVE TO SAY!!
AND WHEN EVERYTHING WAS DONE AND WE PUT PARTS A AND B TOGETHER, THE RECORDING WAS JUST UNDER 20 MINUTES, BUT THE WHOLE THING TOOK 5 HOURS!!
PLEASE LOOK FORWARD TO THE ENTHUSIASM WE PUT INTO THE PROJECT
IT'S 100% DONE IN MY HEAD
THE ONE RIGHT BEFORE THE BACKDROP
HANAZAWA-SAN AND UCHIYAMA-SAN HAD AN INTERVIEW AFTER THE RECORDING
WE STUDY COMEDY
WHAT I PERSONALLY THOUGHT WAS CUTE WAS
AND THEN
THAT THE HEIGHT OF THOSE TWO WERE ABOUT THE SAME AS ICHIKO AND MOMIJI!!
YAMABUKI'S ROLE WAS PLAYED BY INOUE KIKUKO-SAN
FOREVER 17
I HAD NO IDEA SUCH A YOUNG MAN WAS DRAWING THIS
EH.. AH... AHAHAHA
I'M ALREADY 30 THOUGH
SUWANO'S ROLE WAS PLAYED BY NAKA HIROSHI-SAN
HE KIND OF HAS THE AURA OF A REAL LIFE SUWANO
THERE WERE PLENTY OF OTHER MEMORABLE THINGS TOO
WHAT HAPPENS AFTER SUWANO'S MARRIAGE?
HE PROBABLY ENJOYS HIS NEW MARRIED LIFE

*AN ONGOING SEIYUU JOKE IS THAT KIKUKO INOUE IS ETERNALLY 17, AS WHENEVER SHE S ASKED HER AGE, THAT'S HOW SHE ANSWERS

WHAT IS IT DIREC-TOR?
EXCUSE ME, SENSEI
-OR SO I THOUGHT...
AND AS I WAS THINKING OF GOING HOME, AN INCIDENT OCCURRED
IT WAS A WONDERFUL DAY.
I COULD FEEL THAT THE STAFF AND VOICE ACTORS WERE WORKING TOGETHER TO GIVE IT THEIR ALL, EVEN THROUGH MY SKIN
AND SO I WAS STARTLED AND RUSHED INTO POST RECORDING
HUH !?
SO PLEASE, SENSEI, IF YOU WOULD
THIS PART HERE
ACTUALLY, THERE WAS ONE PART WE FORGOT TO RECORD~~~~
DID WE MISS SOME THING LIKE THAT?
Y.. YES
I DON'T NEED THIS KIND OF SUR-PRISE!!
WHY !?
COME ON, SENSEI, LET'S HURRY!!
NO! NO! NO WAY!!!
I DIDN'T HEAR ABOUT IT EITHER
I DIDN'T HEAR ABOUT THIS, TAMADA JUN'ICHI!!
YOU TRICKED ME!!
THIS IMPRESSION IS INTER ESTING~
OK NEXT IS THE REAL DEAL
IT WAS A WONDERFUL DAY WHERE I COULD FEEL THAT A PART OF THE STAFF WAS MESSING WITH ME, EVEN THROUGH MY SKIN

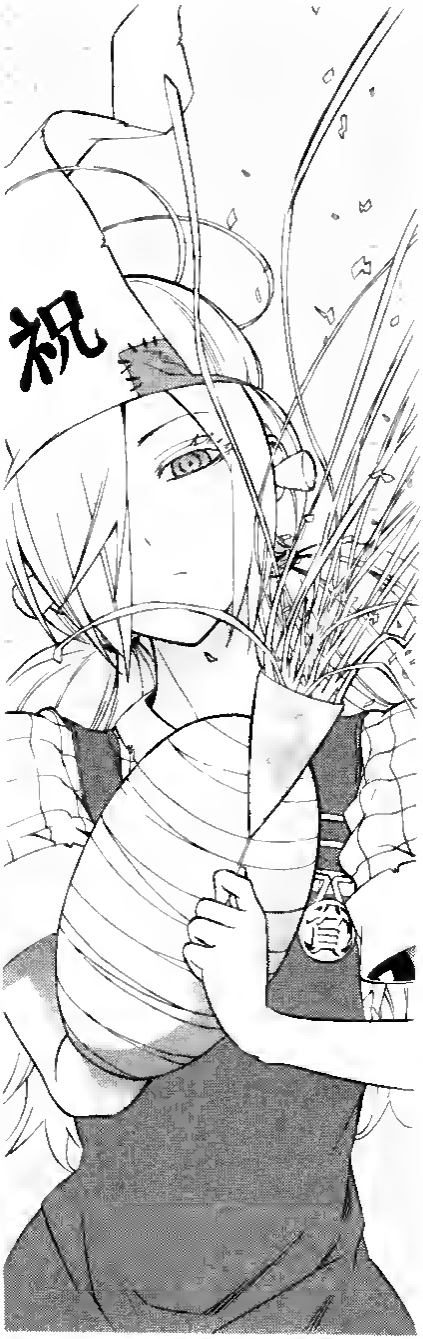
ALOHA~!

THANK YOU SO MUCH FOR READING "BINBOUGAMI GA!" VOLUME 13!
I AM THE AUTHOR, SUKENO! I NORMALLY DRAW AN OMAKE MANGA, BUT THE ANIME'S BEEN DOING WELL SO I'VE BEEN BUSY THESE DAYS, AND A LOT OF THINGS ARE JUST FLYING BY. I'VE EVEN RECEIVED HEARTWARMING MESSAGES FROM READERS, SUCH AS "I'M SURE YOU'RE BUSY, BUT PLACE TAKE CARE OF YOURSELF" AND "PLEASE DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD", BUT I AM STILL THE SAME AS USUAL. THANK YOU FOR YOUR THOUGHTS, BUT ALTHOUGH THERE ARE TIMES WHERE I THINK "UH OH~, I'M IN TROUBLE~!", I'VE NEVER ONCE THOUGHT "THIS IS TOO HARD, I'M SUFFERING". ALSO, BY THE TIME EVERYONE READS THIS, THE ANIME MIGHT HAVE ALREADY STARTED!! I ALSO WROTE THIS AHEAD OF TIME, BUT ALL THE STAFF PUT ALL THEIR ENERGY AND FEELINGS INTO MAKING THE ANIME, AND EVEN AS THE AUTHOR, I THOROUGHLY FEEL THAT "THIS WILL TURN INTO SOMETHING AMAZING!" I'M POSITIVE SOMETHING FUN WILL BE BORN FROM THIS. I'M ALSO EXCITEDLY AWAITING THE RESULTS. WELL, THE MAIN STORY IS ABOUT TO HEAD INTO THE FINAL CHAPTER. JUST A LITTLE LONGER. I WOULD BE HAPPY IF EVERYONE COULD FOLLOW ALONG IN ICHIKO AND MOMIJI'S STORY FOR JUST A LITTLE LONGER.

SEE YA!

したらば!

※応募された方の「氏名」「電話番号」などの個人情報は、本企画以外では使用いたしません。
※応募されましたハガキは、一定期間保管されたあと廃棄されます。保存しておきたい場合は、あらかじめコピーをとってからご応募下さい。また、掲載時に名前や住所等を秘匿したい場合には、その旨を明記して下さい。ご応募いただきました文面の著作権は、集英社に帰属します。



UNTIL NEXT TIME!!

JUMP COMICS
ジャンプ・コミックス

ジャンプ・コミックス
貧乏神が！13
2012年7月9日第1刷発行

著者　助野嘉昭
©Yoshiaki Sukeno 2012
編集　株式会社ホーム社
〒101-0051東京都千代田区神田神保町3丁目29番 共同ビル
電話 東京03-5211-2651
発行人　鈴木晴彦
発行所　株式会社集英社
〒101-6050東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話 東京
03(3230)6231(編集部)
03(3230)6191(販売部)
03(3230)6076(読者係)
Printed in Japan
製版所　江戸製版印刷株式会社
印刷所　凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社読者係宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し　古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。また、業者など、読者本人以外による本書のデジタル化は、いかなる場合でも一切認められませんのでご注意下さい。

ISBN978-4-08-870471-5 C9979

この作品はフィクションです。
実在の人物・団体・事件などには、いっさい関係ありません。

BINBOUGAMI GA!

AUTHOR: SUKENO YOSHIAKI

VOLUME 13 EXTRA ROUNO 02:

"A PET'S MISBEHAVIOR IS THE OWNER'S RESPONSIBILITY YOU KNOW"

[CXC SCANS]

WWW.CXCSCANS.COM
CXC@IRCHIGHWAY.NET
TWITTER.COM/CXCSCANS

TRANSLATING	CHOIBOY04
CLEANING	[CROSS], VEGAOBSCURA
TYPESETTING	[CROSS]

CXC SCANS IS LOOKING FOR MORE STAFF TO INCREASE OUR OUTPOT OF MANGA.
HERE ARE THE POSITIONS WE'RE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR:
JAPANESE > ENGLISH TRANSLATORS
TYPESETTERS
IF YOU'RE CONFIDENT IN THE POSITION AND ARE A HARD WORKER,
APPLY TODAY!
YOU CAN APPLY ON OUR SITE: WWW.CXCSCANS.COM
OR SEND AN EMAIL TO CXCSCANS@LIVE.COM